

## Ассамблеи государств-членов ВОИС

Пятьдесят седьмая серия заседаний  
Женева, 2 – 11 октября 2017 г.

ПРОЕКТ ОБЩЕГО ОТЧЕТА

*подготовлен Секретариатом*

### ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий проект Общего отчета отражает обсуждения и решения следующей двадцати одной Ассамблеи и другого органа государств-членов ВОИС («Ассамблеи»):

- (1) Генеральной Ассамблеи ВОИС, сорок девятая (23-я очередная) сессия,
- (2) Конференции ВОИС, тридцать восьмая (23-я очередная) сессия,
- (3) Координационного комитета ВОИС, семьдесят четвертая (48-я очередная) сессия,
- (4) Ассамблеи Парижского союза, пятьдесят вторая (23-я очередная) сессия,
- (5) Исполнительного комитета Парижского союза, пятьдесят седьмая (53-я очередная) сессия,
- (6) Ассамблеи Бернского союза, сорок шестая (23-я очередная) сессия,
- (7) Исполнительного комитета Бернского союза, шестьдесят третья (48-я очередная) сессия,
- (8) Ассамблеи Мадридского союза, пятьдесят первая (22-я внеочередная) сессия,
- (9) Ассамблеи Гаагского союза, тридцать седьмая (21-я очередная) сессия,
- (10) Ассамблеи Ниццкого союза, тридцать седьмая (23-я очередная) сессия,
- (11) Ассамблеи Лиссабонского союза, тридцать четвертая (22-я очередная) сессия,
- (12) Ассамблеи Локарнского союза, тридцать седьмая (22-я очередная) сессия,
- (13) Ассамблеи Союза МПК [Международная патентная классификация], тридцать восьмая (21-я очередная) сессия,

- (14) Ассамблеи Союза РСТ [Договор о патентной кооперации], сорок девятая (21-я очередная) сессия,
- (15) Ассамблеи Будапештского союза, тридцать четвертая (19-я очередная) сессия,
- (16) Ассамблеи Венского союза, тридцатая (19-я очередная) сессия,
- (17) Ассамблеи ДАП [Договор ВОИС по авторскому праву], семнадцатая (8-я очередная) сессия,
- (18) Ассамблеи ДИФ [Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам], семнадцатая (8-я очередная) сессия,
- (19) Ассамблеи PLT [Договор о патентном праве], шестнадцатая (7-я очередная) сессия,
- (20) Ассамблеи Сингапурского договора [Сингапурский договор о законах по товарным знакам], десятая (5-я очередная) сессия,
- (21) Ассамблеи Марракешского договора [Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям], вторая (2-я очередная) сессия, —

заседавших в Женеве с 2 по 11 октября 2017 г., на которых состоялись обсуждения и были приняты решения в ходе совместных заседаний двух или нескольких из указанных Ассамблей и других органов (далее, соответственно, «совместное(ые) заседание(я)» и «Ассамблеи государств-членов»).

2. Помимо настоящего проекта Общего отчета подготовлены отдельные проекты отчетов о сессиях Генеральной Ассамблеи ВОИС (WO/GA/49/ Prov.), Конференции ВОИС (WO/CF/38/1 Prov.), Координационного комитета ВОИС (WO/CC/74/ Prov.), Ассамблеи Парижского союза (P/A/52/1 Prov.), Исполнительного комитета Парижского союза (P/EC/57/1 Prov.), Ассамблеи Бернского союза (B/A/46/1 Prov.), Исполнительного комитета Бернского союза (B/EC/63/1 Prov.), Ассамблеи Союза РСТ (PCT/A/49/ Prov.), Ассамблеи Мадридского союза (MM/A/51/ Prov.), Ассамблеи Гаагского союза (H/A/37/ Prov.), Ассамблеи Лиссабонского союза (LI/A/34/ Prov.), Ассамблеи Сингапурского договора (STLT/A/10/2 Prov.), Ассамблеи Ниццкого союза (N/A/37/1 Prov.), Ассамблеи Локарнского союза (LO/A/37/1 Prov.), Ассамблеи Союза МПК (IPC/A/38/1 Prov.), Ассамблеи Будапештского союза (BP/A/34/1 Prov.), Ассамблеи Венского союза (VA/A/30/1 Prov.), Ассамблеи Договора ВОИС по авторскому праву (WCT/A/17/1 Prov.), Ассамблеи Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (WPPT/A/17/1 Prov.), Ассамблеи Договора о патентном праве (PLT/A/16/1 Prov.) и Ассамблеи Марракешского договора (MVT/A/2/2 Prov.).

3. Список членов и наблюдателей Ассамблей по состоянию на 2 октября 2017 г., содержится в документе A/57/INF/1 Rev.

4. На заседаниях, на которых рассматривались следующие пункты повестки дня (документ A/57/1 Prov.4), председательствовали следующие председатели:

Пункты 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12,  
13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 25,  
30 и 31

Посол Янис Карклиньш (Латвия),  
заместитель Председателя Генеральной  
Ассамблеи, в качестве исполняющего  
обязанности Председателя Генеральной  
Ассамблеи, а в его отсутствие посол Хуан  
Рауль Эредия Акоста (Мексика),  
исполняющий обязанности заместителя  
Председателя

Пункты 7, 28 и 29	Посол Данияр Мукашев (Кыргызстан), Председатель Координационного Комитета ВОИС
Пункт 8	Посол Хуан Рауль Эредия Акоста (Мексика), выполняющий функции Председателя Конференции ВОИС на разовой основе
Пункт 21	Г-н Сандрис Лагановскис (Латвия), Председатель Ассамблеи Союза РСТ
Пункт 22	Г-н Николос Гогилдзе (Грузия), Председатель Ассамблеи Мадридского союза
Пункт 23	Г-н Жуан Пина де Мораиш (Португалия), Председатель Ассамблеи Лиссабонского союза
Пункт 26	Г-н Ванчо Каргов (бывшая югославская Республика Македония), Председатель Ассамблеи Сингапурского договора
Пункт 27	Г-н Абдельсалам аль-Али (Объединенные Арабские Эмираты), заместитель Председателя Ассамблеи Марракешского договора

5. Указатель выступлений делегаций государств-членов и представителей межправительственных и неправительственных организаций, упоминаемых в этом отчете, будет воспроизведен в Приложении к окончательному варианту настоящего отчета. Повестка дня в том виде, в каком она была принята, и список участников будут опубликованы соответственно в документах A/57/1 и A/57/INF/4.

## ПУНКТ 1 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. Пятьдесят пятую серию заседаний Ассамблей и других органов государств – членов ВОИС созвал Генеральный директор ВОИС г-н Фрэнсис Гарри (далее «Генеральный директор»).

7. Сессии были открыты на совместном заседании всех 21 Ассамблеи и соответствующего другого органа заместителем Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС послом Янисом Карклиньшем (Латвия), который вел заседания в качестве исполняющего обязанности Председателя в соответствии с правилом 10 Общих правил процедуры ВОИС, а также во исполнение решения Генеральной Ассамблеи, принятого на ее сорок восьмой сессии, о том, «что для упрощения перехода к новому циклу выборов на сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС 2017 г. будут председательствовать действующие должностные лица Генеральной Ассамблеи ВОИС 2016 г.» (документ WO/GA/48/17, пункт 18(iii)).

## ПУНКТ 2 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

8. Обсуждения проходили на основе документа A/57/INF/1 Rev.

9. Председатель информировал о том, что при подготовке к Ассамблеям ВОИС он вместе с региональными координаторами провел целый ряд консультаций, и пригласил Юрисконсульта сообщить их результаты.

10. Юрисконсульт сообщил о том, что согласие об избрании было достигнуто в отношении большинства должностных лиц органов и Ассамблей ВОИС, и огласил имена тех, кто были предложены для избрания, а также их функции в соответствующих Ассамблеях ВОИС и других уставных органах. Список был включен в документ A/57/INF/3 (представлен в приложении к настоящему отчету).

11. Юрисконсульт напомнил о том, что в соответствии со Специальными правилами процедуры Генеральной Ассамблеи ВОИС срок полномочий Председателя и двух заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС начинается после закрытия заключительного заседания текущей Ассамблеи.

12. Председатель предложил одобрить кандидатов, которые уже были выдвинуты и имена которых были оглашены Юрисконсультом, и приступить к выдвижению других кандидатов и выбору оставшихся должностных лиц в какой-либо момент в ходе Ассамблей позднее на текущей неделе. Он подчеркнул, что уже выдвинутые кандидаты охватывают большинство Ассамблей и союзов, которые физически проведут свои заседания в ходе нынешней сессии Ассамблей. Он указал на необходимость одобрения избранных должностных лиц, с тем чтобы они могли начать подготовку к заседаниям своих соответствующих органов.

13. Ввиду отсутствия возражений из зала Председатель поздравил всех избранных должных лиц, в особенности посла Вьетнама Дуонга Ти Дунга в качестве нового избранного Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС.

14. Избранный Председатель заявил, что для него большая честь и привилегия быть избранным Председателем Генеральной Ассамблеи ВОИС на период 2018-2019 гг. Он

поблагодарил все государства-члены за доверие, оказанное ему лично и его стране, Вьетнаму. Он заверил Генеральную Ассамблею ВОИС в том, что в свете всех задач, которые стоят перед ВОИС в следующем двухлетнем периоде, он и его заместители, а именно г-н Тудор Ульяновски и г-н Коли Сек, приложат все усилия для налаживания тесного взаимодействия со всеми государствами-членами, с тем чтобы обеспечить бесперебойную работу Ассамблеи в предстоящие дни. По его твердому убеждению, если государства-члены будут действовать сообща в духе достижения консенсуса, их работа должна принести реальные плоды.

15. Председатель пожелал избранному Председателю и его заместителям удачи и обратился к нему с просьбой оказать содействие в координации обсуждений по вопросу о внешних бюро в ходе этих Ассамблей.

16. Вернувшись к пункту повестки дня несколькими днями позже на текущей неделе, Юрисконсульт сообщил о том, что координаторы групп достигли консенсуса в отношении кандидатур для избрания на ряд оставшихся должностей и огласил их имена, а также их функции в соответствующих Ассамблеях и других уставных органах.

17. Председатель предложил одобрить остальных кандидатов, которые были выдвинуты координаторами групп и имена которых были оглашены Юрисконсультом, и это предложение было принято.

18. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, избрали своих соответствующих должностных лиц, имена которых приводятся в документе A/57/INF/3 (прилагаемом к настоящему отчету).

### ПУНКТ 3 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

19. Обсуждения проходили на основе документа A/57/1 Prov.4.

20. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, приняли повестку дня в том виде, в каком она предложена в документе A/57/1 Prov.4 (далее в этом документе и документах, перечисленных в пункте 2 выше, «сводная повестка дня»).

### ПУНКТ 4 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА АССАМБЛЕЯМ ВОИС

21. Генеральный директор выступил со следующим заявлением:

Ваше Превосходительство Посол Янис Карклинс, Председатель Генеральной Ассамблеи ВОИС,  
Достопочтенные министры,  
Ваши Превосходительства постоянные представители и послы,  
Уважаемые делегаты!

С большим удовольствием присоединяюсь к Председателю Генеральной Ассамблеи ВОИС и тепло приветствую все делегации на сессиях Ассамблей 2017 г. Выражаю благодарность государствам-членам за поддержку Организации, наглядным подтверждением которой служат их широкое участие в настоящей

встрече и многочисленные культурные и специализированные мероприятия, которые будут любезно организованы различными государствами-членами в течение недели.

Выражаю также благодарность послу Карклинсу за его самоотверженную работу в течение прошедшего года в качестве председателя Генеральной Ассамблеи над подготовкой Ассамблей 2017 г. для обеспечения их положительного результата. Хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить председателей других руководящих органов, комитетов и рабочих групп за проделанную ими работу и приверженность в управлении работой Организации.

С удовлетворением сообщаю вам, что с присоединением трех новых стран – Островов Кука, Маршалловых Островов и Тимора-Лешти – количество членов Организации выросло за истекший год до 191 государства. Я тепло приветствую эти новые государства-члены ВОИС.

Наряду с числом государств-членов Организации за последние 12 месяцев существенно выросло и количество сторон-участниц различных договоров, административные функции в отношении которых выполняет ВОИС. На этой неделе будет пройдена важная веха на пути расширения Мадридской системы с присоединением к ней Индонезии, которая станет 100-й договаривающейся стороной Мадридского протокола. Мадридский протокол, наряду с Конвенцией ВОИС, Парижской конвенцией, Бернской конвенцией и РСТ, станет пятым договором, административные функции в отношении которых выполняет Организация, насчитывающим 100 и более договаривающихся сторон. Еще несколько других договоров ВОИС насчитывает более 90 договаривающихся сторон, что приближает нас к цели Среднесрочного стратегического плана – иметь 12 договоров ВОИС, в которых участвует свыше 100 договаривающихся сторон.

Финансовое положение Организации остается прочным, и весьма положительные результаты были получены за 2016 г., первый год текущего двухлетнего периода 2016-2017 гг. Мы закончили 2016 г. с общим профицитом в 32 млн шв. франков, практически повторив результат предыдущего 2015 г., когда был получен профицит в 33 млн шв. франков. Имеющиеся сведения за текущий год показывают, что мы можем ожидать вполне сопоставимого результата и за 2017 г.

Положительные результаты последних нескольких лет позволили нам увеличить чистые активы Организации по состоянию на конец 2016 г. до 311,3 млн шв. франков против 279,1 млн шв. франков на конец 2015 г. В частности, мы смогли увеличить ликвидный компонент чистых активов, приблизив Организацию к поставленной государствами-членами цели повышения уровня резервов с 22% до 25% от суммы расходов за двухлетний период.

Проект Программы и бюджета представлен на утверждение настоящих сессий Ассамблей. Мы прогнозируем увеличение доходов на 10,4%, но ограничили рост сметы расходов 2,7%. В частности, согласно настоятельным просьбам государств-членов, мы ограничили рост сметы расходов на персонал 0,8%, что мы считаем важным достижением, учитывая существенное увеличение спроса на услуги Организации. Уже пятый двухлетний период подряд мы не предлагаем ни увеличения пошлин в рамках глобальных систем ИС, ни введения новых должностей сотрудников.

Стабильно благоприятное финансовое положение Организации связано с постоянно растущим спросом на услуги в области интеллектуальной собственности. Однако следует также признать важную роль привлекательности и надежности глобальных

систем ИС (системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем), созданных за годы существования Организации. Эти системы являются лучшим способом управления растущим спросом на услуги в области интеллектуальной собственности во всем мире, а также получения эффективной охраны интеллектуальной собственности на глобальных рынках. Они служат источником финансовой жизненной силы Организации. Но их функционирование зависит от участия государств-членов. Данное участие неуклонно расширяется: РСТ насчитывает 152 договаривающиеся стороны, в Мадридской системе в скором времени будет участвовать 100 сторон, а последний акт Гаагской системы имеет 52 договаривающиеся стороны. Однако предстоит пройти еще немалый путь, так как некоторые важные регионы мира остаются неохваченными. Ни одна система еще не достигла своего полного потенциала. Хочу настоятельно призывать все государства-члены серьезно изучить выгоды этих систем и рассмотреть возможность присоединения к ним, если они еще не сделали этого. В случае Организации, на долю взносов государств-членов которой приходится только 4% доходов, а глобальных систем ИС – 93% доходов, участие в глобальных системах ИС представляет собой весьма положительное выражение приверженности и верности целям Организации.

Что касается будущей работы, я хотел бы упомянуть несколько аспектов общего ландшафта интеллектуальной собственности, которые указывают на потенциальные направления деятельности Организации в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Первый касается инноваций, которые лежат в основе решаемых нами задач в области интеллектуальной собственности. Инновационная деятельность стала центральным элементом стратегий экономического и промышленного развития широкого круга стран, причем не только технически наиболее развитых, но и стран со средним уровнем дохода и других стран, стремящихся перевести свою экономику на более устойчивую основу формирования добавочной стоимости. Ее фундаментальное значение было признано в рамках Целей устойчивого развития (ЦУР) в ЦУР 9. В качестве элемента деятельности по наращиванию потенциала и стратегии, охватывающей все области социально-экономического развития – сельское хозяйство, промышленность, сферу услуг, цифровую экономику и творческие отрасли, – инновации открывают возможность для Организации внести свой вклад в достижение всех ЦУР. В соответствии с ЦУР 17, предполагающей формирование партнерств в помощь более эффективной реализации ЦУР, нами были созданы несколько успешных государственно-частных партнерств. Они способствуют достижению ЦУР различными способами: это Консорциум доступных книг, который помогает в обеспечении качественного образования; программа WIPO Re:Search, призванная содействовать обеспечению здоровья и благополучия людей; различные партнерства с научными, техническими и медицинскими издательствами, которые вносят свой вклад в инновации и качественное образование и реализацию других целей; а также программа WIPO Green, в рамках которой оказывается поддержка деятельности по климатической проблематике. Во вторник на этой неделе мы объявим о создании нового государственно-частного партнерства с фармацевтической промышленностью – Инициативы в области использования патентной информации в интересах лекарственных средств, – в рамках которой мы обеспечим доступ к данным по правовому статусу патентов на лекарственные средства, что позволит повысить эффективность закупок лекарственных препаратов и откроет большую свободу действий.

Глобальный инновационный индекс (ГИИ), который Организация публикует ежегодно в сотрудничестве со школой бизнеса INSEAD и Корнельским университетом, а также рядом других партнеров в области знаний, стал ведущим международным исследованием для определения потенциала инновационной

деятельности и ее эффективности. Он также лежит в основе совместной работы с государствами-членами, выразившими желание использовать индекс в качестве инструмента укрепления своего инновационного потенциала. В этой области нами были созданы успешные партнерства с рядом развивающихся стран.

Процесс инноваций постоянно ускоряется, что создает целый ряд институциональных и управленческих проблем во всем мире. К их числу относится проблема, возникающая перед судебными органами, занимающимися рассмотрением дел в области ИС: перед ними встают принципиально новые вопросы, обусловленные технологическими изменениями, которые, возможно, ранее не учитывались и не решались законодательными органами. Мы наблюдаем растущую заинтересованность государств-членов в участии как в обмене информацией между судебными органами, так и в наращивании потенциала в юрисдикциях, которые в прошлом практически не занимались вопросами интеллектуальной собственности.

Такое развитие событий определило новое направление деятельности для Организации, которая на протяжении большего периода своего существования традиционно занималась административным управлением ИС. Мы будем реагировать на запросы государств-членов в рамках Секретариата на основе более системного подхода к сбалансированному управлению ИС. Это будет включать в себя деятельность, которую можно отнести к категории укрепления потенциала, такую как разрабатываемая Академией АОИС программа дистанционного обучения для судей; создание возможностей для обмена передовой практикой между судебными органами; и использование информационной технологии для расширения доступа к информации о судебных системах и решениях в области ИС по всему миру. Что касается последнего, то вместе с Верховным народным судом Китая и несколькими странами Латинской Америки мы приступили к осуществлению проекта по повышению уровня информированности об основных решениях посредством улучшения доступа за счет использования нашей основанной на искусственном интеллекте системы машинного перевода.

В последние годы мы добились огромного прогресса в использовании наших глобальных баз данных и информационно-технологических платформ для сотрудничества между ведомствами в различных областях, таких как автоматизация работы ведомств, статистика, цифровой обмен приоритетными документами и обмен результатами поиска и экспертизы. Мы считаем, что мы подошли к моменту создания «Сети знаний ВОИС», благодаря которой страны и ведомства будут обмениваться данными; Организация будет предоставлять эти данные для других баз данных или распространять их через различные платформы; и основанные на знаниях продукты и услуги будут разрабатываться либо самой Организацией, например посредством ее статистических или экономических отчетов, либо внешними сторонами, поскольку доступ ко всем данным будет обеспечиваться в рамках политики открытых данных. Опираясь на достигнутые позитивные результаты и продолжая развивать эту сеть знаний, например посредством обмена и распространения информации об основных судебных решениях в области ИС, мы сформируем глобальный актив, представляющий большую ценность для разработчиков политики, научно-исследовательских работников, специалистов-практиков и широкой общественности.

И, наконец, последняя область, о которой я хочу сказать и в которой, по моему мнению, Организация должна начать работать, пусть и довольно медленно на первом этапе, – это стремительно развивающийся сектор «больших данных», «Интернета вещей» и искусственного интеллекта. Эта область имеет колоссальное влияние и разнообразные измерения, многие из которых выходят далеко за



пределы проблематики интеллектуальной собственности, и поэтому необходимо внимательно следить за тем, чтобы на этом пути мы не отклонились от мандата Организации. Так, мы могли бы сосредоточить внимание на более активном использовании искусственного интеллекта и больших данных в контексте административного управления ИС. Мы разработали несколько приложений для целей перевода, классификации и поиска изображений; по этому же пути идет и ряд ведомств ИС, которые создают свои программные продукты. Для того чтобы административное управление ИС отвечало требованиям технического прогресса, необходимо создать механизмы, позволяющие обмениваться информацией о работе, ведущейся каждым субъектом, и пользоваться результатами работы друг друга во избежание дублирования усилий.

Но есть и другая сторона медали: речь идет о влиянии классической системы ИС на «большие данные» и искусственный интеллект. В частности, нужно понять, как функционирует система ИС в данной области с точки зрения решения своей основной задачи – поощрения и распространения инноваций. В этой связи возникает масса вопросов, но наша база знаний в этой сфере только начинает формироваться. Представляется полезным развивать единое понимание этих вопросов путем увеличения числа международных мероприятий, позволяющих обмениваться информацией об изменениях и практических методах работы.

Позвольте мне еще раз поблагодарить государства-члены за их поддержку, которая обеспечивает жизнеспособность и успех нашей Организации. Хотел бы также выразить признательность своим коллегам, сотрудникам ВОИС, за их приверженность работе и профессионализм. У нас трудится множество высококвалифицированных специалистов, усилиями которых Организация добилась больших результатов и ряда выдающихся успехов.

22. Доклад Генерального директора опубликован на веб-сайте ВОИС (<http://www.wipo.int/publications/en/details.jsp?id=4207>).

## ПУНКТ 5 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

23. По данному пункту повестки дня с заявлениями выступили делегации и представители следующих 114 государств, трех межправительственных организаций и 10 неправительственных организаций: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Барбадос, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Святой Престол, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мексика, Черногория, Марокко, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве, Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС), Патентное ведомство Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (Патентное ведомство ССАГПЗ), Центр по проблемам Юга (SC), Американская ассоциация интеллектуальной собственности (AIPPLA), Центр международного права по защите окружающей среды (CIEL), Программа в области здравоохранения и окружающей среды (HEP), Международная ассоциация поверенных в области интеллектуальной собственности (FICPI), Международная ассоциация библиотек и библиотекарей (IFLA), Международный совет по коммерциализации объектов интеллектуальной собственности (IIPCC), Международная ассоциация товарных знаков (INTA), Организация «Knowledge Ecology International» (KEI), Североамериканская ассоциация вещательных организаций (NABA) и Сеть стран третьего мира (TWN).

24. Заявления по этому пункту повестки дня включены в приложение II.

## ПУНКТ 6 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

25. Обсуждения проходили на основе документа A/57/2.

26. Юрисконсульт напомнил о том, что Ассамблеям предлагается рассмотреть заявления одной межправительственной организации (МПО), одной международной и четырех национальных неправительственных организаций (НПО), перечисленных в пункте 4 представленного документа. Однако делегация Уганды высказала оговорки в отношении заявления Центра интеллектуальной собственности (Центр ИС), штаб-квартира которого находится в Кампале (Уганда). Как следствие, рассмотрение заявления, указанного в пункте 4(с)(iii) документа A/57/2, должно быть отложено до следующей сессии Ассамблей ввиду необходимости проведения дополнительных консультаций.

27. Председатель предложил рассмотреть остальные просьбы о предоставлении статуса наблюдателя, и это предложение было принято.

28. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, постановили предоставить статус наблюдателя следующим организациям:

(a) международной межправительственной организации в категории В (межправительственные организации по интеллектуальной собственности): Вишеградский патентный институт (ВПИ);

(b) международной неправительственной организации: Фонд Центра социально-экономического развития (CSEND);

(c) национальным неправительственным организациям: (i) Конголезская ассоциация развития сельского хозяйства (ACDA); (ii) Совет по развитию международной торговли Китая (CCPIT); (iii) Новозеландский институт патентных поверенных (инкорпорированный) (NZIPA); и (iv) Школа информационных исследований (SOIS), Университет Висконсин-Милуоки.

## ПУНКТ 7 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### УТВЕРЖДЕНИЕ СОГЛАШЕНИЙ

29. См. отчет о сессии Координационного комитета ВОИС (документ WO/CC/74/8 Prov.).

## ПУНКТ 8 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### СОСТАВ КООРДИНАЦИОННОГО КОМИТЕТА ВОИС, А ТАКЖЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОМИТЕТОВ ПАРИЖСКОГО И БЕРНСКОГО СОЮЗОВ

30. Обсуждения проходили на основе документа A/57/3.

31. Юрисконсульт информировал о том, что координаторы групп в настоящее время проводят консультации в отношении состава Координационного комитета ВОИС и Исполнительных комитетов Парижского и Бернского союзов, и предложил отложить обсуждение данного пункта повестки дня до завершения консультаций.

32. Председатель предложил оставить данный пункт открытым и вернуться к нему в ближайшее время.

33. Возвращаясь к данному пункту повестки дня позднее в течение недели, Юрисконсульт сообщил, что по итогам неофициальных консультаций координаторов групп было достигнуто соглашение о составе трех органов, рассматриваемых в рамках этого пункта. Ссылаясь на указанный выше рабочий документ, он пояснил, что в состав нового Координационного комитета ВОИС должны войти 87 членов, т.е. больше, чем в настоящее время (83 члена). Однако ввиду отсутствия согласия в отношении того, как наилучшим образом распределить четыре дополнительные места, группы договорились, что в состав Координационного комитета ВОИС в порядке исключения войдут 83 члена. Юрисконсульт добавил, что была достигнута договоренность о необходимости распределения свободных мест и в этой связи будут проведены консультации, призванные представить к сессиям соответствующих органов в рамках заседаний Ассамблей ВОИС в 2018 г. рекомендации в отношении распределения вакантных мест в

ходе Ассамблей ВОИС в 2019 г. Юрисконсульт привлек внимание делегаций к распространенному неофициальному документу с указанием 83 членом, предлагаемых для участия в работе Координационного комитета ВОИС. Предлагаемый список включает 41 страну, кандидатура которой предложена для участия в Исполнительном комитете Парижского союза, 39 стран, кандидатуры которых предложены для участия в Исполнительном комитете Бернского союза, двух специальных членом, избранных Конференцией ВОИС, и принимающее государство в качестве члена *ex officio*. Было отмечено, что предлагаемый членский состав будет действителен с момента закрытия текущих заседаний Ассамблей и до закрытия заседаний Ассамблей в 2019 г.

34. Председатель предложил следующие постановляющие пункты, которые были приняты участниками заседания:

35. Ассамблея Парижского союза единогласно избрала следующие государства в качестве полных членом Исполнительного комитета Парижского союза: Алжир, Ангола, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чад, Чили, Китай, Коста-Рика, Дания, Джибути, Египет, Сальвадор, Франция, Грузия, Германия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Казахстан, Кувейт, Литва, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сенегал, Испания, Южная Африка, Таиланд, Того, Турция, Уганда, Соединенное Королевство, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика) (41);

36. Ассамблея Бернского союза единогласно избрала следующие государства в качестве полных членом Исполнительного комитета Бернского Союза: Аргентина, Бангладеш, Буркина-Фасо, Камерун, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Эквадор, Финляндия, Габон, Гватемала, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Япония, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Оман, Панама, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Шри-Ланка, Швеция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам (39);

37. Конференция ВОИС единогласно назначила следующие государства в качестве специальных членом Координационного комитета ВОИС: Эфиопия, Эритрея (2);

38. Конференция ВОИС и Ассамблеи Парижского и Бернского союзов отметили, что Швейцария останется *ex officio* членом Исполнительного комитета Парижского союза и Исполнительного комитета Бернского союза.

39. В результате этого в состав Координационного комитета ВОИС на период с октября 2017 г. по октябрь 2019 г. вошли следующие государства: Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея (специальный член), Эфиопия (специальный член), Финляндия, Франция, Габон, Германия, Грузия, Гватемала, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мексика, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Южная Африка, Оман, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Таиланд, Того, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты,

Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам (83).

40. Соответствующие органы также постановили, что Председатель Генеральной Ассамблеи ВОИС проведет неофициальные консультации с государствами-членами в целях представления сессиям соответствующих органов во время заседаний Ассамблей ВОИС в 2018 г. рекомендации в отношении распределения вакантных мест в ходе Ассамблей ВОИС в 2019 г.

#### ПУНКТ 9 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

41. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 10 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТЫ ПО ВОПРОСАМ АУДИТА И НАДЗОРА

(i) Отчет Независимого консультативного комитета по надзору (НККН)

42. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

(ii) Отчет Внешнего аудитора

43. Обсуждения проходили на основе документов A/57/4.

44. Г-н Венкатеш Мохан, дополнительный заместитель Контролера и Генерального аудитора Индии представил следующий отчет от имени Внешнего аудитора:

«Я хотел бы прежде всего передать слова признательности и приветствия от лица г-на Раджива Мехриши, Контролера и Генерального аудитора Индии. Для меня большая честь представить вам сегодня от его имени результаты внешней аудиторской проверки Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за финансовый период, закончившийся в декабре 2016 г. Я благодарю это высокое собрание за предоставленную мне возможность.

Решением Сороковой (20-й очередной) серии заседаний Ассамблей ВОИС в Женеве, состоявшейся в октябре 2011 г., Контролеру и Генеральному аудитору Индии было поручено проведение аудиторских проверок ВОИС с 2012 по 2017 финансовый год. Объем проверки соответствует положению 8.10 Финансовых положений и правил, а также условиям проведения аудиторской проверки, изложенным в Приложении II к этим Положениям.

Проверка проводилась в соответствии с Международными стандартами аудита, разработанными Международной федерацией бухгалтеров и принятыми Группой внешних аудиторов Организации Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, а также стандартами аудита Международной организации высших органов финансового контроля и положением 8.10 Финансовых положений и правил ВОИС.

Наш отчет об аудиторской проверке содержит 24 рекомендации. Рекомендации были уточнены после того, как мы получили ответ руководства на замечания, сделанные в ходе проверки. Я рад сообщить, что большинство наших рекомендаций были приняты ВОИС. Последующий контроль хода выполнения рекомендаций, которые еще не выполнены, продолжается, и мы осуществляем периодический контроль хода их выполнения.

Помимо вынесения заключения по финансовым ведомостям ВОИС, наша аудиторская проверка охватывала вопросы экономии средств, обеспечения эффективности финансовых процедур, организации учета, внутреннего финансового контроля и осуществления общих административно-управленческих функций ВОИС. В данном цикле аудиторской проверки мы выполнили проверку результативности работы Гаагской системы и проверку системы закупок по статье «Прочие услуги по контрактам» на соответствие установленным требованиям.

Аудиторская проверка финансовых ведомостей за 2016 финансовый год не выявила каких-либо недостатков или ошибок которые мы могли бы считать существенными с точки зрения обеспечения точности, полноты и обоснованности финансовых ведомостей в целом. На этом основании мы дали безусловно положительное аудиторское заключение в отношении финансовых ведомостей ВОИС за финансовый период, окончившийся 31 декабря 2016 г.

Ниже я кратко остановлюсь на наиболее важных фактах, установленных в ходе наших проверок, проводившихся в течение года, и наших рекомендациях, которые из них вытекают.

Что касается важных рекомендаций, выработанных по итогам аудиторской проверки финансовых ведомостей, мы проанализировали ситуацию с авансами, выданными сотрудникам в счет субсидий на образование, не погашенными на конец декабря 2016 г., и обратили внимание на то, что 112 тыс шв. франков из этой суммы оставались непогашенными более одного года, хотя все сотрудники обязаны подавать заявления об окончательном расчете по авансам в течение четырех месяцев после окончания учебного года или завершения обучения, если последнее имело место ранее. В связи с этим мы рекомендовали ВОИС принимать надлежащие меры к тому, чтобы непогашенные авансы, выдаваемые сотрудникам в счет субсидии на образование, выверялись/взыскивались в установленные сроки.

По состоянию на 31 декабря 2016 г. ВОИС имела обязательства по обеспечению установленных выплат по линии МСПС в сумме 320,89 млн. шв. франков. Тем не менее, эти обязательства отражались в учете только в пределах суммы 154,35 млн. шв. франков, и, таким образом, сумма в 166,54 млн. шв. франков в учете не отражалась. Ввиду наличия неучтенного обязательства значительного объема, необходимо как можно скорее принять меры для выработки порядка применения стандарта МСУГС-39, который должен заменить действующий стандарт МСУГС-25. Мы выражаем удовлетворение по поводу шагов, предпринятых ВОИС в направлении внедрения нового стандарта МСУГС-39 и рекомендуем ВОИС применять данный стандарт при подготовке ее годовых финансовых ведомостей с 1 января 2017 г.

Что касается важных рекомендаций, выработанных по итогам аудиторской проверки Гаагской системы, мы провели проверку результативности работы Гаагской системы для оценки достаточности ее систем и процессов для решения задач оказания ее клиентам высококачественных глобальных услуг ИС в секторе брендов и промышленных образцов.

Мы обратили внимание на то, что цели распространения Гаагской системы на 58 Договаривающихся сторон Женевского акта удалось достичь лишь частично: к октябрю 2016 г. система имела 51 Договаривающуюся сторону. В связи с этим мы рекомендовали руководству продумать вопрос о разработке более целенаправленной стратегии распространения Гаагской системы на развивающиеся и наименее развитые страны путем использования бюджетных ассигнований по статье "Более широкое и эффективное использование Гаагской системы".

Мы обратили внимание на недостижение целей по трем из семи показателей результативности, установленных на двухлетний период 2014-2015 гг. В связи с этим мы рекомендовали руководству продумать вопрос о постановке более реалистичных целей, учитывая факторы, на которые оно не может влиять, с тем, чтобы работа по их достижению была более инициативной.

Общая инструкция не предусматривает каких-либо сроков завершения экспертизы заявок. Мы обратили внимание на то, что в 2015 г. рассмотрение правильно оформленных заявок требовало больше времени, чем в предыдущем году. В связи с этим мы рекомендовали руководству подумать о том, чтобы установить сроки экспертизы и рассмотрения заявок, а также ввести реалистичный механизм исполнения положений, касающихся прекращения делопроизводства по заявкам, в интересах повышения подотчетности системы и оперативности ее работы.

Хотя на протяжении уже целого ряда лет имеет место значительный дефицит доходов, структура пошлин Гаагской системы не пересматривалась уже более 20 лет. В связи с этим мы рекомендовали руководству рассмотреть вопрос о выработке в достаточно оперативном порядке реалистичной стратегии достижения финансовой самообеспеченности Гаагской системы, а также о вынесении на обсуждение Ассамблеи Гаагского союза предложения о периодическом пересмотре существующей структуры пошлин.

Начата реализация программы модернизации информационной системы Гаагского союза, направленной на минимизацию операционных рисков, обеспечить преимущества, связанные с наличием полнофункциональной информационной системы международной регистрации образцов и повышение ёмкости некоторых ключевых полей записи номеров документов в последовательной нумерации, которая должна была вскоре исчерпать свои возможности в рамках первоначального системного решения. Мы констатировали, что Организации не удалось полностью решить задачи проекта модернизации информационной системы даже через восемь лет после его начала. В связи с этим мы рекомендовали руководству рассмотреть вопрос о разработке долгосрочной информационно-технологической стратегии, описывающей необходимые усовершенствования, например, повышение уровня детализации данных и технического обеспечения.

Что касается важных рекомендаций, выработанных по итогам аудиторской проверки направления работы "Прочие услуги по контрактам", была проведена аудиторская проверка для оценки соответствия закупочных мероприятий требованиям политики закупок ВОИС, установленным процедурам и передовой практике закупок.

В связи с вопросом об использовании альтернативных закупочных процедур мы отметили, что неоднократное применение исключений может создавать ситуацию, когда ВОИС приходится работать с одним и тем же поставщиком, не имея преимуществ, обеспечиваемых рыночной конкуренцией. В связи с этим необходимо доработать положения служебных инструкций и Руководства по закупкам, предусмотрев максимальный срок применения исключений, по истечении которого

должен предусматриваться обязательный анализ всего комплекса исключений с учетом предложения услуг на рынке и рыночной конъюнктуры. В связи с этим мы рекомендовали ВОИС ускорить внесение поправок в служебную инструкцию и Руководство по закупкам для отражения в них максимального срока действия исключений из правил конкурентных торгов.

Сравнив Общие условия контрактов ВОИС (ОУК ВОИС) с условиями контрактов, применяемыми ООН и другими учреждениями системы ООН, мы обратили внимание на отсутствие в ОУК ВОИС некоторых норм, фигурирующих в таких контрактах. В связи с этим мы рекомендовали ВОИС провести анализ применяемых Общих/специальных условий контрактов и подумать о возможности включения в них норм, касающихся сохранения прав в случае их неиспользования, делимости положений контракта, режима наибольшего благоприятствования, а также недопустимости детского труда, сексуальной эксплуатации, мошенничества или коррупции.

Мы обратили внимание на то, что хотя для контрактов были определены КПП, при продлении контрактов их эффективное использование для оценки результативности работы поставщиков не обеспечивалось. Кроме того, хотя предусмотрен метод оценки работы поставщиков при помощи оценочных листов/форм продления контракта, он оказался недостаточно информативным и не отражает конкретные параметры исполнения. В связи с этим мы рекомендовали ВОИС согласовывать надлежащие критерии результативности при заключении контрактов, также предусматривая в них обязательство о постоянном повышении уровня исполнения. Оценка работы поставщиков могла бы также стать неотъемлемой частью процесса оценки рисков и выработки планов действий на случай чрезвычайных ситуаций, что позволило бы обеспечить решение проблем на ранних этапах.

Мы обратили внимание на то, что при заключении нескольких контрактов в результате единых торгов имеются возможности для дальнейшего согласования условий с претендентами, показавшими низкие результаты по техническим параметрам при высокой стоимости. Соответственно, в тех случаях, когда в результате единых торгов заключаются контракты с несколькими поставщиками, мы рекомендовали ВОИС использовать переговоры по техническим/коммерческим параметрам контрактов для обеспечения более конкурентных цен.

В заключение я хотел бы, от имени Контролера и Генерального аудитора Индии и всех моих коллег, которым было поручено проведение аудиторской проверки ВОИС, просить отметить в протоколе нашу признательность за дух сотрудничества и любезность, проявленные по отношению к нам Генеральным директором, Секретариатом и персоналом ВОИС в период проведения нами аудиторской проверки.

Я благодарю уважаемого Председателя и уважаемых делегатов за предоставленную нам возможность выступить перед вами с нашим отчетом».

45. Делегация Индия поблагодарила Внешнего аудитора ВОИС, Контролера и Генерального аудитора Индии, за подготовку отчета по финансовым ведомостям ВОИС за год, закончившийся 31 декабря 2016 г., содержащегося в документе A/57/4. Делегация признала отчет комплексным и детальным и отметила своевременность его представления, что дало государствам-членам все возможности для его изучения и выработки позиций по его содержанию. Делегация внимательно изучила замечания и различные рекомендации, высказанные Внешним аудитором, а также ответы Секретариата ВОИС. Делегация поблагодарила Внешнего аудитора за его последовательную и тщательную работу по подготовке полезных рекомендаций и положительно оценила меры, принятые Секретариатом ВОИС для их реализации, что



позволит оптимизировать процессы финансового и кадрового управления Организации. Делегация выразила мнение о том, что контроль выполнения рекомендаций, высказанных Внешним аудитором – это важный элемент общего процесса обеспечения подотчетности, добавив при этом, что большинство рекомендаций, содержащихся в отчете, уже в той или иной степени реализованы. Делегация высоко оценила ответы руководства ВОИС на рекомендации Внешнего аудитора и меры, принятые для совершенствования работы в различных областях. Делегация призвала Секретариат принять меры для выполнения еще не выполненных рекомендаций, особенно в отношении их функциональной реализации и выполнения проекта модернизации информационной системы. Делегация добавила, что нынешний Внешний аудитор ВОИС также проводил внешний аудит Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной морской организации (ММО), Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Международной организации по миграции (МОМ). Делегация отметила, что его работа удостоилась высокой оценки во всем мире, и что высочайший уровень его профессионализма и компетенции Контролера и Генерального аудитора Индии, а также его авторитет и доверие к нему были подтверждены в его работе с различными учреждениями Организации Объединенных Наций. Делегация просила отметить в протоколе свою высокую оценку качественной работы Внешнего аудитора ВОИС и факт своевременного представления его отчета.

46. Делегация Нигерии заявила, что она хотела бы поблагодарить представителя Управления Контролера и Генерального аудитора Индии за его комплексный и детальный отчет. В частности, делегация высоко оценила профессионализм и компетентность, с которыми Управление выполняет задачи Внешнего аудитора ВОИС на протяжении уже шести лет.

47. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, приняли Отчет Внешнего аудитора (документ A/57/4) к сведению.

48. Генеральный директор поблагодарил Контролера и Генерального аудитора Индии, а также выразил признательность г-ну Мохану, дополнительному заместителю Контролера и Генерального аудитора, за его выступление на Ассамблее. Генеральный директор также заявил, что хотел бы передать благодарность новому Контролеру и Генеральному аудитору Индии г-ну Радживу Мехриши. Генеральный директор подчеркнул основательный характер отношений между Внешним аудитором и Организацией, что позволяет им работать в тесном контакте друг с другом. Присоединяясь к выступлениям ряда делегаций, Генеральный директор поблагодарил Внешнего аудитора за профессионализм и принципиальность, проявленные при выполнении задач аудиторской проверки Организации, для которой выработанные Внешним аудитором рекомендации оказались чрезвычайно полезными.

(iii) Отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН)

49. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

## ПУНКТ 11 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

50. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

## ПУНКТ 12 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОТЧЕТ О РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

51. Обсуждения проходили на основе документов A/57/5, A/57/6, A/57/7, A/57/8, A/57/9 и A/57/10.

52. Председатель отметил, что этот пункт включает все вопросы, относящиеся к ведению Комитета по программе и бюджету (КПБ), за исключением отчетов по вопросам аудита и надзора, которые обсуждаются в рамках пункта 10 повестки дня. В рамках настоящего пункта было рассмотрено шесть документов, как указано в повестке дня. Как известно государствам-членам, на своей недавней сессии КПБ продвинулся вперед по всем пунктам своей повестки дня, а также принял решения и вынес рекомендации по большинству вопросов, вынесенных на рассмотрение. Однако, как отражено в документе «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» (документ A/57/5), дискуссии по бюджетным вопросам («Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2018-2019 гг.» и «Генеральный план капитальных расходов на 2018–2027 гг.») и по вопросу открытия новых внешних бюро ВОИС завершены не были. Председатель предложил в соответствии со сложившейся практикой отложить нерешенные вопросы, а сначала рассмотреть все дела, обсуждение которых в КПБ было доведено до конца. Тогда два упомянутых оставшихся вопроса будут рассмотрены позднее. При условии согласия государств-членов Председатель предложил Секретариату вкратце доложить о результатах работы КПБ, кроме двух нерешенных вопросов, упомянутых Председателем.

53. Секретариат доложил, что так как в 2017 г. верстается бюджет на следующий период, в течение года было проведено две сессии КПБ: 26-я сессия в июле и 27-я в сентябре. Их повестка дня включала много пунктов, в том числе: вопросы, касающиеся аудита и надзора; реализация программы и финансовые обзоры; планирование и составление бюджета; отчеты о ходе реализации основных проектов; и пункты, вытекающие из решений Ассамблей 2016 г. и предыдущей сессии КПБ. В ходе сессий государства-члены весьма конструктивно сотрудничали с Секретариатом и приняли к сведению / рекомендовали к утверждению Ассамблеями ВОИС ряд документов, перечисленных в документе A/57/5: к их числу относились: отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ); отчет о реализации программы за 2016 г.; поправки к политике в отношении инвестиций; итоговый отчет о ходе внедрения всеобъемлющей комплексной системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР); поправки к Финансовым положениям и правилам, включая поправки к основным принципам осуществления закупочной деятельности, процедурам отчетности ВОИС и другим рабочим процедурам; отчет о прогрессе, достигнутом Рабочей группой по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС); вопросы управления; годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2016 г. и положение с уплатой взносов. В этой связи Секретариат обратил внимание на документ A/57/INF/5 о положении с уплатой взносов по состоянию на 1 сентября 2017 г. и на то, что до 1 октября 2017 г. взносы также поступили от следующих стран: Аргентина – 27 310 швейцарских франков; Бахрейн – 5 697 шв. франков; Габон – 249 шв. франков; Мали – 50 шв. франков; Нигер – 50 шв. франков; Тринидад и Тобаго – 5 697 шв. франков. Секретариат также привлек внимание государств-членов к двум опубликованным проектам отчетов о 26-й и 27-й сессиях КПБ.

54. Прежде чем предоставить слово делегациям, Председатель напомнил, что государства-члены уже обсудили эти вопросы в весьма конструктивном и позитивном ключе и имели достаточные возможности высказать свое мнение по ним в ходе двух сессий КПБ, состоявшихся в этом году. Ради эффективности и ускорения процесса обсуждения повестки дня Председатель сообщил, что делегации могут ссылаться на свои выступления в КПБ, а также передавать полный письменный текст своих заявлений в Секретариат, который будет полностью воспроизводиться в отчете. Председатель также пожелал напомнить государствам-членам, что по сложившейся практике для присоединения к заявлениям

региональных координаторов брать слово не обязательно, и поблагодарил государства-члены за понимание. Затем Председатель предложил делегациям выступить по вопросам, которым был посвящен доклад Секретариата, то есть по всем темам КПБ по данному пункту повестки за исключением двух нерешенных вопросов, которые, как уже было условлено, будут рассмотрены отдельно: по бюджетным вопросам («Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг.» и «Генеральный план капитальных расходов на 2018–2027 гг.») и по вопросу открытия новых внешних бюро ВОИС. Этими темами Ассамблея займется сразу после принятия решений по вопросам, не вызвавшим противоречий. Далее Председатель повторил, что отчеты по вопросам аудита и надзора будут рассматриваться отдельно в рамках пункта 10 повестки дня, поэтому на данном этапе он просит не делать заявлений по этим отчетам. Председатель еще раз поблагодарил государства-члены за понимание и предоставил слово участникам. Поскольку ни одна из делегаций не пожелала взять слово, Председатель приступил к зачитыванию проекта текста решения по только что рассмотренным вопросам, т.е. по всем вопросам, относящимся к данному пункту повестки дня, кроме двух нерешенных, которые делегации согласились обсудить позже. В отношении всех остальных вопросов по данному пункту, входящих в компетенцию КПБ, Председатель предложил принять проект решения, изложенный в пункте 2 документа A/57/5 «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету», и зачитал проект решения. За отсутствием возражений решение было принято.

55. В отношении всех вопросов, подпадающих под пункт 12 повестки дня, за исключением вопросов, касающихся предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг., Генерального плана капитальных расходов на 2018–2027 гг. и открытия новых внешних бюро ВОИС, Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается:

- (i) приняли к сведению «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» (документ A/57/5); и
- (ii) одобрили рекомендации Комитета по программе и бюджету, содержащиеся в документе A/57/5.

Предлагаемые программа и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. и Генеральный план капитальных расходов на 2018–2027 гг.

56. Председатель перешел к рассмотрению предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг. (документ A/57/6) и Генерального плана капитальных расходов на 2018–2027 гг. (документ A/57/9) и предложил Генеральному директору представить эти документы.

57. Генеральный директор заявил, что выступит с краткими комментариями о предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2018–2019 гг. и Генеральном плане капитальных расходов на 2018–2027 гг., которые, разумеется, являются для Организации ключевыми документами. Генеральный директор напомнил, что эти два документа были тщательно рассмотрены на двух сессиях КПБ, и присоединился к словам Председателя о благодарности всем делегациям за очень активное участие в составлении этих документов. Он отметил, что в документе уже учтены все решения и предложения, принятые и выдвинутые членами КПБ на данный момент. В отношении Программы и бюджета комментарии Генерального директора будут очень краткими, учитывая объем и сложность этого документа. Что касается поступлений, то государствам-членам уже известно, что, по оценке Секретариата, доходы Организации в следующий двухлетний период увеличатся на 10,9% и, таким образом, впервые превысят 800 млн шв. франков. С другой стороны, при росте доходов на 10,9% Секретариат просит у государств-членов разрешение на увеличение расходной части Программы и бюджета лишь на 2,7%. Секретариат считает это существенным достижением. Генеральный директор, в частности, обратил внимание на то, что никаких увеличений размеров пошлин и сборов не

предлагается, и напомнил, что так происходит уже несколько двухлетних периодов подряд. Кроме того, в области затрат Секретариат предлагает увеличить расходы, связанные с персоналом, лишь на 0,8% и при этом не планирует создавать дополнительных должностей. Такова структура предлагаемых Программы и бюджета на следующий двухлетний период, и государства-члены уже знакомы с ней. Что же касается Генерального плана капитальных расходов, Секретариат убежден, что этот документ разработан в соответствии с передовой практикой финансового планирования. Этот план многолетний, но именно сейчас государствам-членам предлагается утвердить ассигнования на следующие два года. Генеральный директор еще раз поблагодарил делегации за всестороннее рассмотрение этого документа и его одобрение в ходе двух последних сессий КПБ. Он пояснил, что Генеральный план капитальных расходов имеет целью поддержание Организации, в частности ее систем информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и помещений, в надлежащем рабочем состоянии и предусматривает капитальные вложения в области ИКТ, обеспечения охраны, безопасности и эксплуатации помещений. В предложении описаны основные проекты, планируемые к осуществлению в следующие два года с предлагаемым общим бюджетом около 25 млн шв. франков. По мнению Секретариата, одобрение этих проектов позволит снизить потребность в аварийном и срочном ремонте помещений, который, скорее всего, обойдется намного дороже, чем ремонт, предусмотренный и запланированный заранее. Это также позволит устранить или минимизировать риски, особенно в области безопасности, охраны труда, здоровья и окружающей среды. В заключение Генеральный директор еще раз повторил, что эти два документа являются ключевыми для планирования программ и результатов, которых государства-члены будут ожидать от Организации в течение следующих двух лет.

58. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила исполняющего обязанности Председателя КПБ за руководство работой 26-й и 27-й сессиями Комитета. Делегация обратила внимание на то, что КПБ не рекомендовал Ассамблеям к утверждению Программу и бюджет на 2018–2019 гг. и Генеральный план капитальных расходов, но выразила надежду на то, что при поддержке всех государств-членов все оставшиеся вопросы будут решены в ходе нынешних Ассамблей.

59. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила исполняющего обязанности Председателя и заместителей Председателя КПБ за их неустанную работу по поиску приемлемых для всех решений по вопросам, рассматриваемым комитетом. Группа особенно удовлетворена тем, что в Программе и бюджете на 2018–2019 гг. придается большое значение аспекту развития и поддерживаются рекомендации Повестки дня в области развития (ПДР) и Цели в области устойчивого развития (ЦУР), изложенные в Повестке дня на период до 2030 г. Группа поддерживает деятельность ВОИС в целях развития, ориентированную на наименее развитые и развивающиеся страны, в частности в Африке, особенно потому, что она связана с укреплением потенциала и передачей технологий и позволяет бенефициарам получать больше выгод от глобальной системы ИС. Группа подтвердила свою готовность продолжать конструктивную работу вместе со всеми государствами-членами, как и прежде, когда она проявляла большую гибкость для облегчения дискуссий по вопросам, стоящим перед КПБ. Группа будет выполнять все уже взятые на себя обязательства, чем будет в значительной мере способствовать продвижению вперед по многим пунктам повестки дня. Группа напомнила, что на 27-й сессии КПБ она уже делала заявление в том же духе о том, что она готова рекомендовать Ассамблеям ВОИС принять предложенные им Программу и бюджет и утвердить текст решения, сформулированный Председателем. Однако Группа настаивает на том, что созыв дипломатической конференции не должен зависеть ни от каких предварительных условий, решение о которых, по мнению делегации, может приниматься только Генеральной Ассамблеей ВОИС на основе признанных и налаженных механизмов, действующих внутри Организации и требующих консенсуса государств-членов при принятии всех решений. В свете вышесказанного упоминание в тексте решения предварительных условий является излишним. Завершая свое выступление, Группа выразила надежду на то,

что Программа и бюджет будут приняты в ходе нынешних Ассамблей, чтобы как можно скорее обеспечить Организацию этим ценным инструментом для реализации ее политики.

60. Делегация Грузии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поблагодарила исполняющего обязанности Председателя КПБ за проведение двух сессий комитета и выразила сожаление о том, что Программа и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. не были в полной мере рекомендованы Ассамблеям к утверждению. Она сохраняет надежду на то, что за счет конструктивного участия всех государств-членов консенсус будет достигнут и документ будет принят во время текущих Ассамблей. Она благодарит все делегации за их работу на последней сессии КПБ по достижению согласия по остальным вопросам, в том числе касательно формулировки пунктов, связанных с КМГС.

61. Делегация Китая, выступая от имени Бразилии, Российской Федерации, Индии, Китая и Южной Африки (БРИКС), выразила надежду на то, что Программа и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. будут приняты на этих Ассамблеях. Далее, говоря от имени своей страны, делегация Китая напомнила о всестороннем обсуждении Программы и бюджета, которое состоялось в ходе 26-й и 27-й сессий КПБ, и поблагодарила все делегации за активное отношение и конструктивный метод работы. Делегация отметила, что КПБ согласовал большинство частей Программы и бюджета, но осталось несколько нерешенных вопросов. Она призвала все делегации проявить гибкость и сделать возможным компромисс по оставшимся вопросам, чтобы Программа и бюджет могли быть приняты и чтобы ВОИС могла бесперебойно функционировать следующие два года.

62. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат за его работу по оперативному пересмотру и обновлению документа A/57/6 со времени последней сессии КПБ и за терпеливую помощь, оказанную Секретариатом делегации за этот период. Однако делегация пока не готова рекомендовать одобрение Программы и бюджета без решения трех вопросов. Первый вопрос – это принятие Лиссабонским союзом финансовых обязательств перед Организацией, которые предусмотрены как Лиссабонским соглашением, так и Женевским актом Лиссабонского соглашения, т.е. вопрос прогнозируемого дефицита. Второй – доработка методологии распределения бюджета по союзам, и третий – утверждение надлежащей формулировки, фиксирующей принцип принятия решений на основе консенсуса между всеми государствами-членами. Кроме того, с процедурной точки зрения делегация не готова принимать бюджет при отсутствии решений по другим связанным с ним вопросам. Поэтому она просит отложить утверждение предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг. до тех пор, пока не будут приняты решения по пунктам 18 и 23 повестки дня. Делегация отметила, что ее позиция хорошо известна и она может сделать более пространное заявление; многие из этих вопросов будут обсуждаться в ходе неофициальных консультаций. Делегация обратила внимание государств-членов на свое предложение, сформулированное в документе A/57/10 и касающееся решений, связанных с Программой и бюджетом и Генеральным планом капитальных расходов. Она надеется, что государства-члены, когда у них будет возможность изучить предлагаемые решения, сочтут их разумными, а если нет, то она готова к переговорам. Делегация благодарит всех за терпение и внимание, проявленные при обсуждении этих весьма важных вопросов.

63. Делегация Чили заявила, что утверждение бюджета является одним из важнейших вопросов для текущих Ассамблей, поскольку оно позволит Организации и дальше выполнять свою важную работу по развитию международной системы ИС, которая должна быть эффективной и сбалансированной и способствовать инновациям и творческой деятельности на благо всех людей. Поэтому, по мнению делегации, Программа и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. должны быть ориентированы на продолжение поддержки развивающихся и наименее развитых стран через программы сотрудничества и укрепления потенциала, чтобы каждая страна могла использовать ИС для своего экономического, социального и культурного развития. Делегация готова принять текст

решения по Программе и бюджету, предложенный исполняющим обязанности Председателя КПБ, которую делегация благодарит за неустанную работу. При этом делегация понимает, что для некоторых делегаций остаются вопросы, требующие решения. Делегация готова искать прагматичное решение, позволяющее принять документы, которые прорабатывались в течение двух сессий КПБ. Для нее бюджет имеет большую важность с точки зрения возможности открытия внешнего бюро в Латинской Америке.

64. Делегация Бразилии поблагодарила исполняющего обязанности Председателя КПБ за ее неустанную приверженность целям комитета, которая позволила сделать значительные шаги вперед во время двух прошлых сессий. Делегация подчеркнула отличное финансовое положение ВОИС: профицит бюджета в 2016 г. составил 32 млн шв. франков, а общие поступления – 387,7 млн шв. франков. Она отметила, что для достижения этих хороших результатов была проделана большая работа. Далее делегация напомнила, что в ходе двух сессий КПБ, состоявшихся в этом году, было достигнуто предварительное согласие по программе деятельности на следующий двухлетний период. Она признает, что остались нерешенные вопросы, которые необходимо рассмотреть на Ассамблеях, и надеется, что к концу заседания согласие будет достигнуто. По мнению делегации, крайне необходимо учитывать Повестку дня в области развития во всех направлениях деятельности ВОИС. ПДР стала важным шагом вперед для Организации и остается одним из приоритетов. Делегация вновь подчеркнула, что бюджет ВОИС должен отражать приоритетный характер ПДР, принятой государствами-членами. Что же касается Целей ООН в области устойчивого развития, нет ясности в том, в какой мере ВОИС учла эти цели в своем стратегическом плане. Делегация заявила, что в будущем предложения по Программе и бюджету ВОИС должны содержать более подробную информацию о каждой программе с точки зрения реализации ЦУР. Вместе с тем делегация выступает за то, чтобы утвердить Программу и бюджет в том виде, в котором он содержится в документе A/57/6. Она продолжит конструктивное рассмотрение всех вопросов, стоящих перед Ассамблеями.

65. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что высоко оценивает работу исполняющего обязанности Председателя, всех государств-членов и Секретариата на двух предыдущих сессиях КПБ. Она отметила, что прозрачность, ясность и открытость крайне важны для ВОИС, в частности для процесса составления бюджета. Делегация выступает за одобрение бюджета ВОИС, так как он поддерживает инновации и творчество в интересах экономического, социального и культурного развития всех стран с помощью сбалансированной и эффективной международной системы интеллектуальной собственности (ИС). Для достижения этой цели, по мнению делегации, необходимы четкие поэтапные планы инициатив, позволяющих эффективно решать существующие проблемы. Что касается предложения, изложенного в документе A/57/10, она благодарит делегацию Соединенных Штатов Америки за внесение этого предложения. Однако она хотела бы сразу высказать свои опасения насчет некоторых его элементов. Как она уже не раз заявляла, делегация выступает против определения каких-либо предварительных условий для финансирования (или выделения финансовых ресурсов для проведения) возможной дипломатической конференции в течение следующего двухлетнего периода. Признавая принцип консенсуса как единственный и давно устоявшийся принцип принятия решений во всех органах и комитетах ВОИС, делегация всё же не может поддержать предложенный пункт. Кроме того, по мнению делегации, все союзы, административные функции которых выполняет ВОИС, должны находиться в равных условиях независимо от того, финансируются они за счет пошлин или за счет взносов государств-членов. В предложении Соединенных Штатов Америки такой подход не прослеживается.

66. Делегация Швейцарии подчеркнула, что для того, чтобы ВОИС могла играть существенную роль в охране и пропаганде ИС в мировом масштабе, ей необходимо иметь надлежащий бюджет. Делегация сожалеет, что КПБ не смог достичь консенсуса в отношении Программы и бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг. Что касается самой делегации, то она напомнила, что выступала за одобрение Программы и бюджета в том виде, в котором он был предложен, и продолжает поддерживать такое решение. Поэтому

она призывает те государства-члены, которые высказали какие-либо сомнения, сделать всё возможно для обеспечения принятия бюджета на текущей сессии Ассамблей. По мнению делегации, следует найти разумные и прагматичные решения, которые не ставят под угрозу унитарную систему функционирования Организации и не угрожают ее будущему. Как она уже много раз подчеркивала, существуют принципы формирования бюджета, которые делегация считает весьма важными. Она напомнила, что ВОИС отвечает за очень широкий диапазон видов деятельности, и привела некоторые примеры: системы регистрации патентов, товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний; укрепление потенциала и предоставление технической помощи; повышение осведомленности и распространение информации об ИС; и, разумеется, нормотворческая деятельность, в рамках которой тоже идет важная работа. Государства-члены Организации обязаны создавать благоприятную среду для ВОИС, позволяющую ей осуществлять свою деятельность. Поэтому необходимо принять Программу и бюджет, в котором будут выделены необходимые ресурсы для этой деятельности. Делегация призывает государства-члены помнить об одном из фундаментальных принципов, применяемых ВОИС к бюджетным вопросам, – принцип унитарности. По мнению делегации, крайне важно не ставить этот принцип под сомнение, так как на нем основано надлежащее функционирование Организации. Делегация также отметила, что многие из упомянутых направлений деятельности Организации не приносят прибыли, и действительно, можно считать, что большинство из них создают дефицит. Именно принцип унитарности позволяет проводить эту деятельность независимо от того, приносит ли она прибыль. Делегация убеждена, что важен весь спектр деятельности, осуществляемой ВОИС. Разумеется, у государств-членов разные приоритеты и разная степень заинтересованности в том или другом направлении деятельности; однако это не влияет на легитимность всех этих видов деятельности, и, следовательно, для их ведения должны быть доступны соответствующие финансовые ресурсы. Вот что имеет в виду делегация, говоря об унитарном характере ВОИС, и она еще раз заявляет, что это крайне важно для делегации. Что касается Генерального плана капитальных расходов, то делегация приветствовала предложение Секретариата и высоко оценила усилия Секретариата по выработке подхода, учитывающего долгосрочные цели и предполагающего соответствующее планирование. Делегация считает, что инвестиции в устойчивую и безопасную платформу для РСТ крайне важны для обеспечения бесперебойной работы системы РСТ и предоставления соответствующих услуг в любых непредвиденных обстоятельствах, а также для противодействия кибер-атакам, которые, к сожалению, происходят всё чаще. Что касается плановых инвестиций в Мадридскую систему, то, по мнению делегации, очень важно обеспечить ее способность оказывать пользователям эффективные и качественные услуги. Эта уникальная платформа упрощает работу национальных ведомств по товарным знакам, и делегация призывает Секретариат в скором времени начать этап проектирования, как предусмотрено Генеральным планом капитальных расходов. Делегация поддерживает подход к управлению помещениями и оборудованием, основанный на жизненном цикле, и считает, что необходимо обеспечивать их техническое обслуживание и замену изношенных активов в целях предупреждения рисков, связанных с безопасностью и дефектами этих активов; также, как констатировал Генеральный директор, проведение этой работы проактивным и предусмотрительным образом позволит снизить издержки Организации в долгосрочной перспективе. Делегация заверила государства-члены в том, что она готова найти решения для всех спорных вопросов в течение настоящей сессии Ассамблей.

67. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, с которым выступила делегация Сенегала от имени Африканской группы. Она рада устойчивому финансовому положению ВОИС и получению безусловно положительного аудиторского заключения от Генерального аудитора, которое свидетельствует об эффективном финансовом управлении. Делегация сожалеет о том, что на последних двух встречах КПБ не удалось прийти к согласию по вопросу принятия бюджета, и рассчитывает на достижение такого согласия на текущей сессии Ассамблей, что обеспечило бы бесперебойную работу Организации, в том числе выполнение Генерального плана капитальных расходов. Делегация еще раз отметила, что, по ее мнению, одним из основных результатов бюджетного процесса должен

быть учет в ней стратегического видения ИС, ориентированного на развитие, и поэтому предлагаемые ключевые показатели эффективности ВОИС должны быть четко соотнесены с этой целью. Делегация приветствует усилия по интеграции ПДР в схему результатов; однако она считает, что существуют возможности для улучшений. Делегация надеется, что бюджет будет принят на этом заседании.

68. Делегация Франции поддержала заявление делегации Швейцарии. Кроме того, делегация пожелала прояснить, какому курсу она намерена следовать при обсуждении Программы и бюджета и Генерального плана капитальных расходов в ходе этих Ассамблей. Она готова принять Генеральный план капитальных расходов и Программу и бюджет в версии Секретариата. Необходимо отметить, что с программной и бюджетной точек зрения значительные финансовые успехи, которых ВОИС достигает из года в год, должны подталкивать государства-члены к проведению реформ, направленных на укрепление единства Организации и солидарности между союзами. Если говорить о системе РСТ, Мадридской, Гаагской и Лиссабонской системах, то каждая из них основана на договорах, административные функции по которым выполняет ВОИС, и способствует достижению целей Организации, как указано в статье 3 ее учредительной Конвенции от 1967 г. Поэтому делегация склонна руководствоваться принципом солидарности, который в течение многих лет обеспечивал правильное развитие и функционирование ВОИС и ее союзов. Она не согласится с тем, чтобы ставить под вопрос унитарный принцип функционирования Организации и, в частности, распределение косвенных расходов по разным союзам исходя из их платежеспособности. Этот бюджетный метод, позволяющий правильно распределять мероприятия в области сотрудничества в интересах развивающихся стран, является и останется для делегации краеугольным камнем ВОИС. Изложив еще раз те принципы, на которых основана ее позиция, делегация подтвердила, что она более чем готова к конструктивному обсуждению Программы и бюджета и Генерального плана капитальных расходов на 57-й серии заседаний Ассамблей.

69. Делегация Соединенных Штатов Америки высказала мнение, что один из краеугольных камней Организации состоит в том, что некоторые из союзов существовали до основания ВОИС, они существуют за счет собираемых ими пошлин и сборов, и их обязательства перед Организацией отличаются от обязательств союзов, финансируемых за счет членских взносов. После создания ВОИС, уже в недавнее время (в 2003 г.), Рабочая группа по организационно-правовой реформе подготовила отчет с рекомендацией зафиксировать в соответствующих договорах ВОИС унитарную систему взносов, и эта рекомендация была принята Ассамблеями ВОИС. В результате в унитарную систему взносов ВОИС вошли союзы, финансируемые за счет взносов и имеющие один общий бюджет на всех, в то время как каждая система регистрации имела собственный бюджет. Прежде государства-члены ВОИС рассмотрели вариант введения унитарного бюджета и не приняли его, что позволило союзам, финансируемым за счет пошлин, сохранить независимость в принятии решений, т.е. быть целиком независимыми от Организации. Таким образом, – заявила делегация в ответ на выступление делегации Ирана (Исламская Республика), – не существует общего режима для всех союзов. Унитарные взносы не направляются на финансирование регистрационных союзов, т.е. РСТ, Мадридского, Гаагского и Лиссабонского союзов. РСТ и Мадридское и Лиссабонское соглашения требуют, чтобы каждый из этих союзов имел собственный бюджет и, как правило, получал достаточный доход для покрытия своих затрат. От унитарной системы взносов зависят только союзы, финансируемые за счет взносов, такие как Локарнский, Ниццкий, Будапештский и т.д. Поэтому поддержка делегацией унитарной системы взносов не противоречит требованию, чтобы каждый из регистрационных союзов выполнял свои обязательства по покрытию собственных расходов. Первоначально обоснованием для унитарной системы взносов были удобство администрирования и упрощение вступления развивающихся стран в союзы, финансируемые за счет взносов. Делегация до сих пор считает такое обоснование справедливым в отношении союзов, финансируемых за счет взносов; однако оно не оправдывает перераспределение средств от одного союза, финансируемого за счет пошлин, в пользу другого без согласия членов остальных союзов.



70. Делегация Италии выразила готовность одобрить Программу и бюджет и Генеральный план капитальных расходов в том виде, в котором они были представлены Секретариатом. Она считает эти документы сбалансированными и соответствующими основным принципам ВОИС. Как и делегации Швейцарии и Франции, делегация придает наибольшее значение принципу солидарности и унитарному подходу к бюджету. По мнению делегации, эти принципы заложены в фундамент Организации для того, чтобы она могла удовлетворять нуждам и интересам всех государств-членов во всех различных географических областях и в отношении всех различных прав интеллектуальной собственности (ПИС).

71. Делегация Индонезии, выступая от имени своей страны, присоединилась ко многим заявлениям, сделанным делегациями до нее, и также выразила готовность утвердить Программу и бюджет в редакции Секретариата, предложенной по итогам 26-й и 27-й сессий КПБ. Делегация также считает необходимым сохранить принцип солидарности и унитарную систему взносов, чтобы обеспечить выполнение всех важных программ и направлений деятельности ВОИС и не ставить под угрозу ее будущее. Она отметила, что ВОИС является организацией, занимающейся вопросами интеллектуальной собственности вообще, а не отдельными видами ИС.

72. Делегация Германии присоединилась к заявлениям делегаций Швейцарии, Франции, Италии и Индонезии. Она считает, что государства-члены получили превосходное предложение по бюджету, и готова принять его.

73. Делегация Португалии пожелала обратить внимание на отличные финансовые результаты за 2016 г. с профицитом в размере 32 млн шв. франков, что определенно позволяет осуществлять обстоятельное планирование на следующий двухлетний период. С точки зрения исполнения программ делегация весьма удовлетворена ростом общего количества регистраций по Программе 32. Делегация подчеркнула, что многие из этих регистраций происходят из развивающихся и наименее развитых стран, что демонстрирует имеющийся потенциал, а также важность географических указаний как факторов экономического роста. Что касается предлагаемого бюджета, делегация приветствует предложенные меры по пропаганде вступления в силу Женевского акта. Вступление Женевского акта в силу определенно поможет улучшить финансовое положение Лиссабонской системы за счет привлечения новых пользователей и, соответственно, обеспечения более высоких поступлений. Делегация отметила, что несколько союзов имеют дефицит бюджета: например, Гагский союз с дефицитом около 14 млн шв. франков, союзы, финансируемые за счет взносов, и Лиссабонский союз с дефицитом около 1,3 млн шв. франков. Этот дисбаланс появился не сейчас – это системное явление для Организации. Например, таким же образом могут финансироваться программы, не генерирующие достаточных денежных средств. По этой причине делегация поддерживает Программу и бюджет в версии Секретариата и отстаивает принцип унитарности и принцип солидарности между различными союзами. Она считает, что этот вопрос должен быть сбалансированно и беспристрастно изучен всеми государствами-членами с учетом положений Конвенции ВОИС, и унитарный принцип бюджета и солидарность между союзами должны быть сохранены.

74. Делегация Российской Федерации поддержала заявление, сделанное делегацией Китая от имени БРИКС. Она выразила готовность рассмотреть нерешенные вопросы, в том числе методологию распределения бюджета, и подчеркнула, что для делегации самое главное – это соблюдение основополагающих принципов ВОИС, в частности ее бюджетной системы. Делегация заинтересована в принятии Программы и бюджета. Ее целью является обеспечение возможности реализации мер, предусмотренных в Программе и бюджете, в следующем двухлетнем периоде. Делегация также поддерживает Генеральный план капитальных расходов.

75. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что Группа готова принять Программу и бюджет.

76. Делегация Бразилии также выразила поддержку заявлению, сделанному делегацией Китая от имени группы БРИКС.
77. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики поддержала заявления, сделанные другими государствами-членами, о готовности принять Программу и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. в версии Секретариата.
78. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что, по ее мнению, основные цели и функции ВОИС заключаются в содействии охране ИС по всему миру в соответствии со статьями 3 и 4 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности. Делегация отметила, что географические указания и наименования мест происхождения являются такими же правами интеллектуальной собственности, как авторские права, товарные знаки, патенты и образцы. Она заявила, что ВОИС стремится к распространению всех видов ИС, в том числе географических указаний и наименований мест происхождения. Соответственно, делегация считает, что необходимо в равной мере продвигать все системы международной регистрации, действующие в рамках ВОИС, и что руководствуясь принципами унитарной системы взносов и солидарности внутри ВОИС в целом, следует принять вариант Программы и бюджета, предложенный Секретариатом, на текущей сессии.
79. Делегация Эквадора напомнила о прогрессе, достигнутом в ходе двух сессий КПБ в 2017 г. Она считает, что предложенные Секретариатом проекты Программы и бюджета позволят осуществлять надлежащую работу по всем различным аспектам деятельности Организации, и поэтому она поддерживает предложение и одобряет всю проделанную работу.
80. Делегация Южной Африки поддержала заявление, сделанное делегацией Китая от имени БРИКС.
81. Делегация Испании присоединилась к заявлениям других делегаций, например Италии, Португалии, Франции и Швейцарии, о поддержке принципа солидарности в финансировании и выразила готовность поддержать утверждение Программы и бюджета.
82. Делегация Малайзии отметила хорошие финансовые результаты, продемонстрированные Организацией в последнем двухлетнем периоде, и склонна поддержать бюджет, в который уже внесены все изменения, согласованные на двух последних сессиях КПБ. Кроме того, она поддерживает действующие принципы унитарности, которые по-прежнему обеспечивают сбалансированность глобальной системы ИС. Она еще раз заявила о своей позиции и поддержала Программу и бюджет и Генеральный план капитальных расходов, которые позволят ВОИС продолжать качественное осуществление своей работы.
83. Делегация Анголы поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы. По ее мнению, предлагаемый бюджет является весьма сбалансированным, особенно потому что он основан на унитарном и солидарном подходе. Делегация заявила, что она готова поддержать принятие Программы и бюджета в том виде, в котором они предложены Секретариатом.
84. Председатель считает очевидным тот факт, что сегодняшнее обсуждение этой весьма важной темы началось не с нуля, поскольку, как было отмечено некоторыми делегациями и как явствует из документов, в ходе двух последних сессий КПБ уже имели место интенсивные и конструктивные дискуссии. Далее Председатель отметил, что предложенные документы требуют общего понимания и какой-то точки пересечения. Выслушав заявления, сделанные сегодня, и учитывая работу, проделанную КПБ в июле и сентябре, Председатель полагает, что государства-члены подошли ближе, чем кажется, к согласию по ключевому вопросу об утверждении Программы и бюджета Организации для

того, чтобы она могла поддерживать свое весьма устойчивое финансовое положение. Как уже сказал Председатель, очевидно также, что делегациям необходимо дополнительное время для конструктивного и гибкого обсуждения проблем и обмена мнениями, чтобы прийти к прагматичному соглашению. По этой причине и как до этого уже было объявлено послом Карклиньшем, посол Эредия Акоста сообщил государствам-членам, что он проведет неофициальные консультации по этому пункту повестки, которые начнутся в ближайшее время.

85. Вернувшись к этому пункту повестки дня позднее, Председатель объявил, что после пяти сессий неформальных консультаций и при значительном участии делегаций, за которое он выразил благодарность, делегации согласовали проект текста решения, который будет вынесен на пленарное заседание в качестве пункта повестки дня 12.

86. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила о желании сделать краткое заявление до принятия бюджета, отметив, что позднее она представит более развернутые замечания. Делегация заявила, что при принятии бюджета Соединенные Штаты Америки сохранят неизменной свою правовую позицию во всех Ассамблеях, участником которых являются Соединенные Штаты Америки, по поводу администрирования ВОИС Женевского акта Лиссабонского соглашения. Это значит, что Соединенные Штаты Америки не дают своего согласия по этому вопросу при утверждении бюджета.

87. Председатель зачитал следующие четыре пункта предлагаемого решения, которые были одобрены.

88. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается:

- (i) постановили одобрить предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2018–2019 гг. (документ A/57/6);
- (ii) напомнили о том, что в соответствии с договорами союзов, финансируемых за счет пошлин, каждый союз должен иметь поступления, достаточные для покрытия его собственных расходов;
- (iii) отметили, что союзы, финансируемые за счет пошлин, с прогнозируемым двухлетним дефицитом в двухлетнем периоде 2018–2019 гг. должны изучить меры в соответствии со своими собственными договорами в целях устранения этого дефицита;
- (iv) отметили, что, если любой союз в любой определенный двухлетний период не имеет достаточных резервов для покрытия своих прогнозируемых расходов, сумма, требуемая для финансирования деятельности такого союза, выделяется из чистых активов Организации и отражается в ее финансовых ведомостях, а также подлежит возмещению, когда резервы такого союза позволяют это сделать;
- (v) постановили в отношении двухлетнего периода 2018–2019 гг., что в соответствии с пунктом (iv), выше, если любой союз, финансируемый за счет пошлин, не имеет достаточных поступлений для покрытия своих расходов, требуемая сумма, упомянутая в пункте (iv), выделяется из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, если этих резервов будет достаточно, или в противном случае — из резервов других союзов, финансируемых за счет пошлин.

89. Генеральная Ассамблея далее отметила, что методология распределения доходов и бюджета по союзам является сквозной темой, и постановила, что КПБ продолжит обсуждение методологии распределения доходов и расходов по союзам

на своих последующих сессиях на основе соответствующих документов и других предложений государств-членов.

90. Генеральная Ассамблея приняла к сведению тот факт, что все рассматриваемые дипломатические конференции на двухлетний период 2018–2019 гг., которые могут быть проведены под эгидой ВОИС в двухлетнем периоде 2018–2019 гг. и профинансированы за счет средств Организации, будут открыты для полноправного участия всех государств — членов ВОИС в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития

91. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается:

(i) одобрили финансирование из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, Союза РСТ и Мадридского союза проектов, представленных на двухлетний период 2018–2019 гг. в Генеральном плане капитальных расходов на 2018–2027 гг. (документ A/57/9), в общей сложности на сумму в 25,5 млн шв. франков;

(ii) отметив, что профицит за двухлетний период 2014–2015 гг. используется для финансирования проектов ГПКР в 2018–2019 гг. не в полном объеме, постановили зарезервировать неизрасходованный остаток средств в размере 1,1 млн шв. франков на цели осуществления в будущем сквозных проектов, предусмотренных в ГПКР на 2018–2027 гг., в интересах всех союзов. При этом они исходили из того, что это решение принимается на разовой основе.

(iii) отметили, что эти решения приняты без ущерба для обсуждения, упомянутого в пункте 2.

92. Делегация Швейцарии приветствовала утверждение Программы и бюджета на двухлетний период 2018–2019 гг. и Генерального плана капитальных расходов — двух очень важных инструментов, которые позволят обеспечить надлежащее функционирование ВОИС, причем не только в предстоящий двухлетний период, так как Генеральный план капитальных расходов рассчитан на период после 2018-2019 гг. Делегация указала, что она представит письменное заявление для включения в отчет о заседании. Это письменное заявление приводится далее:

«Мы благодарим все делегации, которые активно и конструктивно работали над достижением консенсусного компромисса, позволяющего учесть разнообразные опасения, которые были озвучены по поводу Программы и бюджета.

Что касается решения, которое мы только что приняли, то я хотел бы отметить три момента.

Во-первых, делегация Швейцарии приветствует признание устоявшейся практики Организации, что нашло отражение в пункте 1(iv) решения, которая заключается в том, чтобы рассматривать все виды деятельности организации единообразным образом в соответствии с ее операционными потребностями. Именно такой унитарный подход к бюджетным вопросам позволяет проводить ту работу, которая по своей сути не может приносить прибыль или приносит незначительную прибыль. Наша делегация считает, что этот унитарный подход очень важен для ВОИС, так как он позволяет обеспечить дальнейшее проведение важной работы в полном объеме. Швейцария считает, что пункт 1(v) ни в коей мере не отклоняется от этой устоявшейся традиции и не может служить основанием для оспаривания подобной практики в будущем.

Во-вторых, Швейцария считает, что действующая методология распределения

доходов и расходов по союзам является адекватной и позволяет представлять очень подробную информацию как в документах Программы и бюджета, так и в Генеральном плане капитальных расходов. Поэтому в нее не следует вносить изменения. Пункт 4(ii) предусматривает исключительную меру, которая может приниматься в нетипичной ситуации и не может использоваться для оспаривания применения действующей методологии на последующих этапах реализации Генерального плана капитальных расходов или Программы и бюджета в двухлетние периоды помимо периода 2018–2019 гг.

В заключение Швейцария хотела бы подчеркнуть, что Женевский Акт Лиссабонского соглашения, предполагающий пересмотр этого Соглашения, не является новым договором. Таким образом, Женевский акт – это, бесспорно, договор, администрируемый ВОИС».

93. Делегация Франции поблагодарила ряд делегаций, которые предприняли конструктивные усилия, иногда очень творческого характера, в ходе проведения дискуссий. Делегация напомнила, что история этих переговоров началась задолго до текущих Ассамблей. Делегация заявила, что она знает, что переговоры шли сложно и что многим делегация пришлось пойти на серьезные уступки. Тем не менее делегация подчеркнула, что, с ее точки зрения, все делается в интересах Организации и ее эффективного функционирования. Делегация приветствовала достигнутые результаты и выразила надежду на проведение дальнейших подобных дискуссий в том же духе. Делегация заявила, что она также представит подробное письменное заявление в надлежащем порядке.

94. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила удовлетворение в связи с принятием Ассамблеями бюджета на 2018–2019 гг. с учетом требований договоров ВОИС о союзах, финансируемых за счет пошлин. Признавая достигнутый прогресс, делегация все же призвала членов Лиссабонского союза продолжать работу по поиску решения, направленного на обеспечение его долгосрочной устойчивости. Делегация выразила надежду на то, что, если члены ВОИС будут лучше понимать методологию распределения, то им будет легче рассматривать бюджеты в будущем. Делегация также с удовлетворением отметила, что Ассамблеи утвердили финансирование Генерального плана капитальных расходов и что Ассамблея Мадридского союза приняла решение направить часть своего профицита за двухлетний период 2014–2015 гг. на финансирование сквозных проектов, отвечающих интересам всех союзов. По мнению делегации, эти действия помогут всем членам принимать решения о капитальных расходах в дальнейшем.

95. Председатель поблагодарил все делегации за продолжительную работу. Достичь договоренности удалось благодаря тому, что государства-члены продемонстрировали, как минимум, пять качеств: самоотдачу, открытость, гибкость, творческий подход и приверженность делу Организации. Председатель поблагодарил Секретариат за эффективную поддержку, которая играла далеко не последнюю роль в обсуждениях, придавая направленность работе и способствуя пониманию членами Союза методологии и последствий ее применения.

#### Открытие новых внешних бюро ВОИС

96. Председатель напомнил, что состоявшиеся в этом году дискуссии являются продолжением межправительственного процесса, который начался в 2013 г., и основаны на предыдущих решениях, а именно на Руководящих принципах, согласованных на Генеральной Ассамблее ВОИС 2015 г., и решениях и заявлении Председателя на Генеральной Ассамблее 2016 г., согласно которым было принято решение открыть два внешних бюро в Африке. Процесс назначения и проведения дискуссий по двухлетнему периоду 2018–2019 гг. будет аналогичен такому же процессу по двухлетнему периоду

2016–2017 гг. По мнению Председателя, Генеральной Ассамблеи ВОИС необходимо принять решение по поводу учреждения третьего внешнего бюро в текущий двухлетний период. Однако лучшим сценарием было бы принять решение как по текущему двухлетнему периоду, так и по следующему. Для достижения этой цели и с учетом временных ограничений Председатель призвал государства-члены сосредоточиться на возможном решении. Государствам-членам необходимо понять и принять, что не каждый заявитель, желающий разместить внешнее бюро, получит положительный ответ в силу простой математики. Председатель напомнил, что было получено 10 заявок, а еще шесть будут рассмотрены на следующем этапе. В случае принятия такого решения проведение обзора будет запланировано на двухлетний период 2020–2021 гг. Поэтому Председатель призвал государства-члены проявить максимальную гибкость в ходе переговоров. Председатель предоставил слово делегациям для представления своих комментариев в отношении итогов работы КПБ, связанной с внешними бюро, и возможных путей выработки решения в ходе Генеральной Ассамблеи ВОИС.

97. Делегация Ирана (Исламская Республика), говоря о вопросе внешних бюро, подчеркнула, прежде всего, важность Руководящих принципов. Делегация отметила, что Руководящие принципы являются итогом долгих переговоров между государствами-членами, направленных на принятие решения об открытии внешних бюро ВОИС в ходе прозрачного и открытого для всех процесса. Соответственно, инициативы по созданию внешних бюро должны соответствовать Руководящим принципам и исходить из справедливого географического распределения таких бюро. Делегация полностью согласна с решением, принятым другими региональными группами, но в то же время считает необходимым рассматривать все остальные предложения таким образом, чтобы обеспечить целостный подход к созданию внешних бюро. Она твердо убеждена, что следует избегать назначения искусственных сроков для завершения обсуждения этого пункта повестки дня и создания иерархии среди предложений, позволяющей принимать единственное решение по тому или иному предложению. В этой связи делегация отметила, что согласно решению Генеральной Ассамблеи ВОИС 2016 г. вопрос об открытии одного внешнего бюро в текущем двухлетнем периоде и трех внешних бюро в следующем двухлетнем периоде должен быть решен в ходе нынешней Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила, что любая работа по установлению порядка отбора стран-кандидатов для размещения бюро должна осуществляться в полном соответствии с Руководящими принципами и обеспечивать консенсус в отношении результата обсуждений. По ее мнению, одной из основных функций внешних бюро является оказание технической помощи и деятельность по укреплению потенциала. Следовательно, согласно пункту 14 Руководящих принципов, должное внимание следует уделять аспектам развития. Кроме того, делегация подчеркнула, что, как предусмотрено пунктом 13 Руководящих принципов, любое решение должно приниматься в соответствии с принципом создания устойчивой, справедливой и эффективной географической сети при размещении предполагаемых внешних бюро. Завершая свое выступление, делегация выразила надежду на то, что обсуждение этого важного вопроса приведет к консенсусному результату.

98. Делегация Омана выразила заинтересованность в размещении в ее стране внешнего бюро в целях достижения операционных целей и стимулирования творческой деятельности. Делегация сообщила, что это бюро будет играть определенную роль в пропаганде ИС и укреплении ЦПТИ на двух языках – арабском и английском – в интересах пользователей из частного сектора. Бюро будет также вести информационно-просветительскую работу в отношении договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, обеспечивая при этом связь со штаб-квартирой ВОИС в целях наиболее эффективного использования ее административных ресурсов в защищенной среде. Делегация отметила, что Ассамблея приняла решение открыть в текущем двухлетнем периоде максимум три внешних бюро, и подчеркнула необходимость соблюдения принципа справедливого географического распределения. Делегация сделает всё возможное для достижения консенсуса по этому вопросу.

99. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов выразила благодарность Марии Инес Родригес (Аргентина) за ее активную работу по согласованию решения о внешних бюро. Делегация с нетерпением ожидает этого решения, чтобы иметь возможность предоставления всех необходимых средств, которые помогли бы достичь целей ВОИС, целей ОАЭ и всего этого региона. Делегация отметила, что при выборе Абу-Даби как места размещения внешнего бюро всё это было принято во внимание. Она подчеркнула, что предоставила все необходимые средства и инструменты, в том числе технологии, обучение и пр. Поэтому делегация настоятельно просит принять предложение, направленное ею в КПБ. Комитет просили определить ясную методику и критерии выбора внешних бюро, создав механизм, приемлемый для всех и соответствующий Руководящим принципам, для того, чтобы такие бюро открывались там, где они послужат интересам Организации. Делегация заявила, что будет способствовать достижению консенсуса по этому вопросу.

100. Делегация Турции подчеркнула, что при принятии решения о том, как определять места размещения внешних бюро следует соблюдать принцип максимального участия всех сторон. Поэтому делегация стремится донести ту идею, что страны, которые готовы и способны разместить у себя внешние бюро для достижения целей услуг, оказываемых ВОИС, должны получить шанс сделать это. Она напомнила свое общее заявление и еще раз заявила о своей твердой заинтересованности в открытии внешнего бюро в Турции. Делегация не имеет возражений против резюме Председателя, подготовленного по итогам прошлой Генеральной Ассамблеи, и, насколько она понимает, в резюме не были упомянуты некоторые из стран, желающих разместить у себя внешние бюро, но эти страны должны рассматриваться наравне с остальными кандидатами. Все предложения должны получить одинаковое внимание исходя из национальных и международных прав представительства. Это особенно относится к предложению Турции, которое является совершенно конкретным предложением по размещению внешнего бюро. Соответственно, делегация считает необходимым согласовать всеохватную, прозрачную, объективную, меритократическую и беспристрастную методику выбора между странами-кандидатами. Должна быть выработана консенсусная формулировка, отражающая пожелания всех кандидатов на размещение внешних бюро. Делегация упомянула о том, что проект решения, который был распространен сегодня и доставлен всем региональным координаторам на прошлой неделе, не является юридически обязательным документом в соответствии с общими правилами и процедурами ВОИС и другим международным законодательством. Она подчеркнула, что есть только один юридический документ, а именно резюме председателя последней Генеральной Ассамблеи по вопросу внешних бюро, и Генеральная Ассамблея ВОИС должна ссылаться только на это решение.

101. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, заявила, что, по мнению ее Группы, решение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2015 г., включающее Руководящие принципы, должно строго соблюдаться. Поэтому, памятуя о решении Генеральной Ассамблеи ВОИС 2015 г., включая Руководящие принципы, Группа надеется, что до окончания текущей Генеральной Ассамблеи будет найдено конструктивное и прагматичное решение вопроса.

102. Делегация Грузии, выступая от имени ГЦЕБ, отметила признательность группы за постоянную работу Председателя по вопросу внешних бюро и выразила сожаление о том, что на последней сессии КПБ не было достигнуто никакого прогресса. Группа поблагодарила Председателя за содействие проведению консультаций между государствами-членами перед Генеральной Ассамблеей ВОИС с тем, чтобы продвинуть вперед эту трудную дискуссию. Группа еще раз выразила согласие с Руководящими принципами, согласованными на Генеральной Ассамблее ВОИС в 2015 г., и заявила, что помимо цели удовлетворения фактических потребностей Организации приоритет должен отдаваться тем регионам, в которых нет ни одного внешнего бюро, с соблюдением принципа справедливого географического распределения. Группа отметила, что ГЦЕБ

является единственным регионом без внешнего бюро, а заявка на размещение бюро из всей этой региональной группы подавала только Румыния. Группа заявила, что хотя внешние бюро определенно способны повышать эффективность охраны ИС, в то же время, по ее мнению, государствам-членам следует действовать наилучшим образом в интересах Организации, выполнять принятые решения и учитывать долгую историю переговоров по этому вопросу. Она выразила надежду на то, что в ходе нынешних Ассамблей государства-члены найдут решение. Группа поблагодарила Председателя за его руководство, усилия и управление работой Ассамблей в этом отношении.

103. Делегация Коста-Рики, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что, по мнению группы, вопрос о внешних бюро должен рассматриваться как первоочередной. ГРУЛАК обратила внимание на то, что количество возможностей для открытия внешних бюро ограничено, и, соответственно, призвала остальные региональные группы сократить число своих предложений. ГРУЛАК напомнила, что она уже сделала достаточно, предложив одну страну (Колумбию) на двухлетний период 2016–2017 гг., и внесла большой вклад в процесс переговоров тем, что на период 2018–2019 гг. не выдвинула ни одного кандидата. ГРУЛАК выразила надежду на то, что в течение текущего двухлетнего периода 2016–2017 гг. она сможет открыть новое бюро в Колумбии, а учитывая все уступки, на которые она пошла в ходе переговоров, для нее важно, чтобы Организация приняла практические меры, позволяющие расширить возможности всех стран получать пользу от системы ИС. Поскольку регион Латинской Америки испытывает огромную проблему с доступом к знаниям и инновациями, ГРУЛАК надеется, что открытие внешнего бюро внесет позитивный вклад в решение этой проблемы.

104. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное делегацией Коста-Рики от имени ГРУЛАК. Делегация считает, что открытие внешнего бюро в Колумбии позволит расширить сотрудничество в регионе, поскольку оно будет связано с внешним бюро в Бразилии. Внутри ГРУЛАК ведутся значительные переговоры, которые позволили группе достичь консенсуса и содействовать переговорам по вопросу внешних бюро, и делегация просит другие группы действовать аналогичным образом. Делегация выступает за децентрализацию деятельности ВОИС, так как это позволяет лучше адаптировать ее работу к национальным нуждам государств-членов.

105. Делегация Колумбии поддержала заявление, сделанное ГРУЛАК и делегацией Коста-Рики, и еще раз выразила решимость и заинтересованность в полном соблюдении Руководящих принципов. Делегация вновь подтвердила, что ее предложение действительно отвечает критериям, изложенным в Руководящих принципах. Она напомнила, что двухлетний период 2016–2017 гг. скоро закончится, и еще раз отметила те уступки, на которые пошла ГРУЛАК в этих переговорах и которые должны быть приняты во внимание всеми странами. Делегация желает до окончания этих Ассамблей достичь консенсуса по вопросу открытия новых внешних бюро, учитывая, что предложение Колумбии относится к двухлетнему периоду 2016–2017 гг.

106. Делегация Пакистана сослалась на последнее решение КПБ, принятое в сентябре 2017 г., в котором четко констатировано отсутствие консенсуса по поводу открытия новых внешних бюро. Делегация заявила, что за два прошедших года не было проведено никакого независимого анализа затрат и результатов и не были выработаны ни критерии оценки, ни методика реализации Руководящих принципов. В условиях глобализации тенденция к уменьшению физического присутствия и использованию экономически эффективных альтернатив становится уже не просто тенденцией, а нормой, и ощущается давление в сторону сокращения организационных и финансовых затрат. Делегация констатировала, что ВОИС отличается от таких структур, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) или Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН), которые реагируют на кризисные ситуации и должны присутствовать на местах для оказания гуманитарной помощи. ВОИС – это техническая организация, обеспечивающая инновации и творческую деятельность. Так что делегация не видит



никакой логики в том, чтобы множить внешние бюро, дублировать работу и тратить на это драгоценные ресурсы ВОИС и государств-членов. Делегация заявила, что ее анализ основан на ее спокойной, взвешенной и прозрачной реакции после двух лет ожидания какого-либо ощутимого прогресса. Делегация до сих пор не увидела никакой конкретной и содержательной оценки, позволяющей понять, каких именно результатов смогут достичь ВОИС и государства-члены благодаря этим внешним бюро, которые не могут быть достигнуты без них. Она считает, что эта дискуссия бессмысленна и что эту важную тему нужно рассмотреть объективно, а не идти наощупь с неуверенностью или самонадеянностью. Делегация также подчеркнула важность разработки стратегической концепции внешнего присутствия и внешних бюро, о которой говорили несколько делегатов. Она отметила, что фундаментом любого проекта должен служить регион, но понятие стратегического документа парадоксально в том смысле, что он разрабатывается уже после создания нового внешнего бюро. Это то же самое, что запрягать телегу впереди лошади. Делегация с огорчением наблюдает, как время и энергия, необходимые для выработки нормативной базы и рассмотрения наиболее важных для государств-членов дел, вязнут в этой трясине под названием «вопрос внешних бюро», который стал весьма политизированным и трудно решаемым из-за большого количества кандидатов. Делегация заявила, что многие из этих кандидатов уже самодостаточны в области ИС, что делает эти внешние бюро излишними. В заключение она подчеркнула необходимость консенсусного подхода к данному вопросу на основе объективной и прозрачной оценки экономической обоснованности создания предлагаемых внешних бюро.

107. Делегация Индии отметила поступательный характер обсуждения предлагаемых Программы и бюджета на следующий двухлетний период. Она надеется на то, что проект предлагаемых Программы и бюджета будет утвержден. Делегация заявила, что от имени своей страны она вносила предложение о размещении внешнего бюро, и завершила государства-члены в том, что открытие внешнего бюро в Индии позволит укрепить глобальные системы ИС и принесет пользу всему региону центральной и южной Азии, где не существует ни одного внешнего бюро. Делегация уверяет, что размещение внешнего бюро в Индии не будет противоречить интересам ни одной страны региона. Она просит государства-члены оказать ей поддержку и серьезно рассмотреть ее предложение, которое строго соответствует Руководящим принципам, одобренным государствами-членами. Делегация заявила, что различные сомнения в полезности внешних бюро, высказанные некоторыми государствами-членами, ведут дискуссию не вперед, а назад. Она призвала государства-члены проявить дальновидность и конструктивность и окончательно определить, какие еще четыре бюро должны быть открыты в двухлетнем периоде 2016–2017 гг., на который Индия внесла свое предложение. Делегация считает свое предложение достойным внимания и просит государства-члены надлежащим образом рассмотреть его и принять решение о местоположении остальных трех бюро. Она надеется, что все четыре страны будут определены одновременно, что обеспечит позитивный подход к открытию новых внешних бюро ВОИС.

108. Делегация Республики Корея заявила, что, по ее мнению, открытие новых внешних бюро отвечает интересам ВОИС. В этом плане делегация считает, что внешние бюро ВОИС играют важную роль, поскольку они могут усилить ВОИС в долгосрочной перспективе, позволяя увеличивать количество глобальных услуг в области ИС за счет их локализации и оперативного взаимодействия с клиентами. Делегация заявила, что государства-члены обязаны обеспечивать способность ВОИС и ее внешних бюро осуществлять свои программы максимально эффективно и с отличными результатами. Принимая во внимание миссию ВОИС, делегация полагает, что создание внешних бюро должно зависеть не только от политической и географической ориентации, но должны учитываться и будущие шаги ВОИС по достижению своих целей. Делегация рассчитывает на конструктивное обсуждение этого важного вопроса и готова активно и конструктивно содействовать достижению согласия по нему.

109. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики заявила, что при создании внешних бюро должен соблюдаться географический принцип.

110. Обсуждение данного пункта повестки дня было отложено и делегациям было предложено продолжить неофициальные консультации.

111. Председатель возобновил пленарное заседание, чтобы рассмотреть оставшийся вопрос о новых внешних бюро ВОИС. Председатель напомнил, что в 2016 г. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила, что в двухлетний период 2018–2019 гг. будет использоваться тот же процесс представления предложений о размещении внешних бюро, что и в двухлетний период 2016–2017 гг. Председатель указал, что Африканская группа и ГРУЛАК способствовали процессу выбора, так как не подали никаких заявок, и выразил благодарность этим группам за поддержку. Председатель отметил, что в июле и сентябре был проведен ряд неофициальных консультаций в рамках КПБ, а также в преддверии текущей Генеральной Ассамблеи ВОИС. В ходе этих неофициальных консультаций государства-члены озвучили разные точки зрения, и по вопросу учреждения внешних бюро и реализации руководящих принципов, включая методологию и критерии, согласие достигнуто не было. Некоторые делегации поставили под сомнение региональный подход, а некоторые настаивали на тщательном рассмотрении заявок в соответствии с заранее согласованной методологией. Некоторые делегации выступили за проведение ориентировочного голосования или даже секретного голосования в целях выбора принимающих стран. Председатель подчеркнул, что, как все знают, консенсус не означает единогласное одобрение. Он обратил внимание на проект решения, представленный делегациям, и выразил надежду, что этот проект является минимальным общим знаменателем, по поводу которого может быть достигнут консенсус, даже если делегации согласны с один или несколькими его элементами. Он подчеркнул, что его предложение основано на наиболее реалистичном предположении в отношении того, что может стать основой для консенсуса. Председатель также заявил, что концептуальное заявление Секретариата по поводу присутствия внешних бюро ВОИС могло бы способствовать проведению дискуссий, если бы государства-члены сделали соответствующий запрос. Однако такой запрос сделан не был, и государствам-членам приходится руководствоваться собственными суждениями. Возможно, в целях обеспечения движения вперед Генеральный директор мог бы рассказать о мнении Секретариата по поводу внешнего присутствия Организации хотя бы в форме поста в блоге на сайте LinkedIn. Председатель добавил, что это, конечно, не должно никоим образом влиять на проведение оценки внешнего присутствия ВОИС, которая запланирована на двухлетний период 2020–2021 гг. Председатель заявил, что в идеале в ходе оценки также должна быть рассмотрена работа недавно созданных внешних бюро и их вклад в программную деятельность ВОИС.

112. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, попросила дать пояснения и дополнительную информацию по поводу того, что происходит. Делегация напомнила, что вплоть до настоящего момента делегации проводили неофициальные обсуждения в контексте МКГР.

113. Председатель заявил, что он принял решение о продолжении обсуждения на пленарном заседании, а не в рамках неофициальных консультаций, отметив, что вопросы ДЗО и МКГР будут рассматриваться после принятия решения по внешним бюро.

114. Делегация Грузии, выступая от имени ГЦЕБ, отметила, что Группа высоко оценивает неустанные усилия Председателя по продвижению работы по вопросу внешних бюро. Делегация подчеркнула, что при рассмотрении этого вопроса Группа опирается на основные принципы, согласованные на Генеральной Ассамблее 2015 г. Соответственно, Группа считает, что приоритет должен быть отдан тем регионам, в которых нет внешних бюро, и что, как и ранее, необходимо учитывать и соблюдать принцип равного географического распределения. В этом смысле ГЦЕБ является

единственным регионом, где нет внешнего бюро, а Румыния является единственным заявителем от этого региона. Группа заявила, что она могла бы поддержать предложенный пункт решения, проявив гибкость и конструктивный настрой, но при этом она еще раз подчеркнула, что отношение ко всем группам должно быть одинаковым. Группа отметила, что она не выступает за то, чтобы не учитывать решения государств-членов, но заявила, что необходимо принять во внимание длительную историю переговоров по этому вопросу. Группа высоко оценила руководство Председателя и усилия в этой области, приложенные в ходе работы Ассамблей.

115. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Председателя за конструктивный подход и его предложение, уравнивающее все страны, которые заинтересованы в размещении у себя внешнего бюро, и создающее возможности для более глубокого обсуждения вопросов методологии. Группа также выразила благодарность за поддержку идеи создания бюро в Колумбии. По мнению Группы, предложение Председателя не вызвало возражений, и, следовательно, оно должно быть принято. Группа заявила, что отсутствие консенсуса по этому предложению вызовет сожаления. Также будет оказано значительное негативное влияние на процедуру, поскольку, согласно утвержденным руководящим принципам, с правовой точки зрения ГРУЛАК не сможет разместить бюро в текущий или следующий двухлетний период. Не менее важно и то, что будет дан негативный сигнал с точки зрения проведения тех переговоров, в которых ГРУЛАК участвует в конструктивном ключе, проводя длительные заседания, что требует существенных ресурсов как от Организации, так и от постоянных представительств.

116. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, напомнила вступительное заявление Группы и вновь заявила о том, что она хотела бы выработать решение как можно скорее. Поэтому Группа провела обсуждения на максимально высоком уровне и конструктивно принимала участие в дискуссиях, проводимых в ходе Генеральной Ассамблеи ВОИС, озвучивая мнения и внося конструктивный вклад и предложения, основанные на руководящих принципах и учитывающие интересы всех региональных групп и государств-членов. Делегация отметила, что большинство членов Группы не могут принять предложение Председателя в данный момент, так как оно не отражает мнения и предложения, представленные государствами-членами в ходе неформальных дискуссий и редакционных сессий. При этом делегация указала, что некоторые члены Азиатско-Тихоокеанской группы приняли предложение Председателя, а остальные представят заявления в национальном качестве.

117. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за его неизменное руководство и поддержала представленное им предложение.

118. Делегация Индии поблагодарила Председателя за проект решения и подчеркнула, что она всегда поддерживала развитие работы по вопросу учреждения внешних бюро с учетом руководящих принципов, принятых консенсусом два года назад. Соответственно, в феврале 2016 г. делегация представила предложение о размещении внешнего бюро и сделала несколько презентаций для государств-членов. Как уже упоминалось в ходе неофициальных консультаций, делегация поддерживает первую часть проекта решения в том, что касается открытия внешнего бюро в Колумбии в текущий двухлетний период с учетом широкой поддержки этой идеи. Делегация хотела бы, чтобы была разработана четкая дорожная карта для завершения работы по вопросу внешних бюро в двухлетний период 2018–2019 гг. По мнению делегации, следует приложить все возможные усилия для принятия консенсусного решения до проведения Генеральной Ассамблеи в 2018 г. Однако, если через три года попыток достичь консенсуса не удастся добиться прогресса, то решения по рассматриваемым предложениям должны быть приняты голосованием, согласно Общим правилам процедуры ВОИС. Делегация также отметила, что

своевременное принятие решения позволит провести комплексный обзор, который запланирован на 2021 г. и мандат на проведение которого уже утвержден.

119. Делегация Румынии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Грузии от имени ГЦЕБ, и высоко оценила работу Председателя в ходе срока его полномочий, а также результаты, достигнутые за последние два года. Делегация заявила, что, очевидно, она относится к числу тех, кто не полностью удовлетворен предложенным решением. После того, как семь лет назад делегация заявила о своем намерении разместить внешнее бюро, после десятков, если не сотен часов, потраченных на разработку самых лучших руководящих принципов, после подготовки убедительного предложения в полном соответствии с указанными руководящими принципами, государства-члены, по мнению делегации, теперь должны начать поиск нового компромисса. Делегация подчеркнула, что это и есть новый компромисс, который она готова принять, но заявила, что это должно быть учтено в следующем году, когда этот процесс начнется заново.

120. Делегация Республики Корея, выступая от имени соавторов совместного предложения от 10 октября 2017 г., а именно Турции, Объединенных Арабских Эмиратов и, собственно, Республики Корея, поблагодарила Председателя за предложение, а также Председателя КПБ и все государства-члены за стремление добиться прогресса в дискуссиях по вопросу внешних бюро. Делегация указала, что, как всем известно, эти дискуссии идут очень сложно и болезненно, поскольку не получается найти консенсусное решение. Поэтому делегации Республики Корея, Турции и Объединенных Арабских Эмиратов в предыдущий день представили совместное предложение. Это совместное предложение разработано из лучших побуждений в надежде, что оно внесет вклад в поиск способа достижения консенсуса между государствами-членами. Делегация подчеркнула, что, по ее мнению, для выбора местоположения внешних бюро в 2018–2019 гг. должна использоваться понятная, прозрачная и объективная методология. С учетом этой цели делегация отметила, что она согласна на открытие внешнего бюро в Колумбии в текущий двухлетний период, что является частью предложения в целом. Однако, по ее мнению, предложение Председателя не отражает надлежащим образом проведенные дискуссии. Особенно двусмысленным является пункт 2, так как он предусматривает, что все сложные вопросы должны решаться в ходе консультаций между государствами-членами, а это обязательно приведет к очередному тупику в обсуждениях вопроса об открытии внешних бюро в следующий двухлетний период. Делегация не хотела бы, чтобы это произошло опять, так как опыт последних двух лет явно дал понять государствам-членам, что им нужна методология для разрешения этого вопроса. В этом контексте делегация предложила понятную методологию на следующий двухлетний период, которая позволит всем заинтересованным государствам-членам принять участие в процессе отбора на равноправной основе. Если эта методология будет утверждена, то государствам-членам больше не придется проводить длительные дискуссии по этой теме и они смогут заняться вопросами рутинной работы ВОИС. Делегация заявила, что соавторы совместного предложения не могут поддержать предложение Председателя, несмотря на некоторое сходство между двумя предложениями. Делегация заявила, что, к сожалению, она не может далее заниматься совместным предложением, но выразила надежду на то, что при проведении работы на основе принципов дружбы и гибкости это предложение сможет стать полезной основой для дискуссий в следующем году.

121. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Председателя и все государства-члены за неизменные усилия по решению вопроса внешних бюро. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Индонезии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация отметила, что элементы предложения Председателя тщательно обсуждались в ходе неофициальных консультаций и, как известно всем делегациям, по этому предложению государства-члены не смогли достичь консенсуса, что подтверждается и на пленарном заседании. С учетом этого делегация не может поддержать предложение Председателя в его нынешнем виде.

122. Делегация Омана поблагодарила Председателя и членов его Группы за усилия по выработке приемлемого решения по внешним бюро. Делегация заявила, что, поскольку достижение консенсуса по вопросу внешних бюро сопряжено с трудностями, она готова в духе сотрудничества согласиться на компромиссное решение, представленное на редакционной сессии. Делегация с нетерпением ожидает продолжения консультаций по этому вопросу на основе принципов открытости, инклюзивности и транспарентности.

123. Делегация Катара поблагодарила Председателя за предложение, которое предусматривает открытие внешнего бюро в текущий двухлетний период в Колумбии и принятие мер по реализации этого решения. По мнению делегации, это предложение является сбалансированным и конструктивным. Делегация также поделилась своими опасениями по поводу определенных позиций в Азиатско-Тихоокеанской группе, которая выступила против предложения Председателя. В этой связи делегация призвала государства-члены к тому, что на следующей Генеральной Ассамблее необходимо сосредоточиться на выработке понятного механизма определения местоположения новых внешних бюро на основе консенсусного решения.

124. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов поблагодарила Председателя за неустанные усилия по выработке приемлемого решения. Делегация заявила, что невозможно спорить с тем, что внешние бюро имеют большое значение с точки зрения обеспечения сотрудничества и сокращения дистанции между услугами ВОИС и государствами-членами, а также всеми заинтересованными сторонами. Делегация заявила, что открытие внешнего бюро в Объединенных Арабских Эмиратах могло бы способствовать достижению целей ВОИС в области развития, оказанию более качественных услуг в сфере ИС, наращиванию потенциала и обеспечению экономического роста. Делегация заявила, что она будет вести работу по продвижению услуг ВОИС и расширению применения договоров ВОИС. В основе этой работы будут лежать три направления: расширение влияния ВОИС и систем ИС, совершенствование политики и процедур, а также повышение уровня информированности о системах ВОИС. Делегация заявила, что среди государств-членов сложилось общее понимание, что руководящие принципы, регулирующие открытие новых внешних бюро, не подлежат обсуждению. С другой стороны, отсутствует четкая и всеобъемлющая методология выбора местоположения новых внешних бюро. Поэтому государства-члены оказались в этой двусмысленной ситуации, которая мешает принятию решения об открытии внешних бюро в двухлетний период 2018–2019 гг. Делегация указала, что она сохраняла конструктивный настрой в течение всего процесса и что в этом духе и из лучших побуждений она представила совместное предложение с Республикой Корея и Турцией, в котором предлагается решение на основе элементов, упомянутых делегацией Республики Корея. Делегация призвала все остальные делегации учесть положительные стороны совместного предложения и выразила надежду, что будет найден способ достижения прогресса по этому вопросу.

125. Делегация Чили присоединилась к заявлению, сделанному Сальвадором от имени ГРУЛАК, и поблагодарила Председателя за активную работу в этой области. Делегация поддержала предложение. Она слышала, что другие делегации заявляли о необходимости разработки методологии на следующий двухлетний период. По мнению делегации, для принятия решения по методологии нет времени. Делегация напомнила о пункте 2 предложения Председателя, который, по ее мнению, дает государствам-членам возможность продолжать переговоры в целях выработки такой методологии. В этом контексте делегация хотела бы внести незначительное изменение в этот пункт: в нем следует указать, что переговоры начнутся с определения методологии. Возможно, это позволит добиться консенсуса и принятия решения. Делегация подчеркнула, что, возможно, государства-члены упускают возможность, и заявила, что все знают, что это означает для региона ГРУЛАК. Делегация призвала всех к работе над этим как над возможным решением, позволяющим всем сторонам удостовериться в том, что разработка методологии будет частью дальнейшей работы.

126. Председатель поблагодарил делегацию Чили за предложение и заявил, что он хотел бы более подробно рассказать о положении дел, о чем он уже кратко упоминал в своем вступительном заявлении. Он подчеркнул, что за последние три года государства-члены испробовали все возможное. Было рассмотрено, как минимум, четыре методологии, и ни по одной из них не был достигнут консенсус и получена поддержка всех делегаций. Председатель заявил, что были рассмотрены самые разные предложения и понятия, использовались региональные группы и всевозможные доступные методы работы. Но, очевидно, по этому вопросу между государствами-членами существуют разногласия, которые варьируются от мнения, что государствам-членам следует остановить этот процесс немедленно, до мнения, что им нужно сегодня же перейти к тайному голосованию. Затем Председатель заявил, что смысл его предложения очень прост. Во-первых, оно учитывает историю рассмотрения этой темы и предполагает согласие с кандидатурой Колумбии как принимающей страны. Председатель напомнил, что в ходе последнего этапа переговоров было достигнуто общее понимание, что ГРУЛАК, пойдя на существенные уступки и отозвав все остальные представленные на тот момент заявки на текущий двухлетний период, а также не выдвигая никаких других кандидатов, включая Колумбию, на следующий двухлетний период, приложила огромные усилия для развития этого процесса и что именно поэтому Председатель предложил открыть внешнее бюро ВОИС в Колумбии для ГРУЛАК в целом. Что касается второго пункта предложения, то Председатель пояснил, что его смысл состоит в продолжении процесса и предоставлении государствам-членам возможности достичь договоренности по методологии, что невозможно сделать за одно или два заседания длительностью полтора часа каждое. Председатель вновь заявил, что за три года государства-члены рассмотрели четыре разных предложения по методологии, и ни одно из них не получило поддержки. Председатель заявил, что этот процесс должен проводиться под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС транспарентным, открытым и инклюзивным образом, без заранее предрешенного результата, но с единственной целью добиться выработки решения к следующей Генеральной Ассамблее ВОИС. Председатель пояснил, что тогда Секретариат сможет проводить свою работу по заключению соглашений с принимающими странами и открытию трех новых бюро в следующий двухлетний период. Поэтому, по мнению Председателя, такой шаг является наиболее логичным, и он отметил, что, как заявили государства-члены, они не против открытия бюро в Колумбии. В связи с этим он не вполне понимает, какие именно элементы заставляют делегации блокировать консенсус. Председатель вновь заявил, что консенсус не означает единодушие. Делегации могут не поддерживать некоторые элементы предложения и при этом присоединиться к консенсусу в интересах продолжения этого процесса. Председатель предостерег государства-члены, заявив, что если им не удастся договориться о продолжении процесса, они окажутся в крайне неопределенном положении, поскольку у них не будет понимания, как продолжать эту работу, а следующей возможностью начать обсуждение вопроса внешних бюро будет заседание КПБ в сентябре 2018 г. Председатель спросил делегации, смогут ли они, по их мнению, решить вопрос, который они не могут решить последние два года, за период с начала сентября 2018 г. до конца месяца, когда начнется заседание Генеральной Ассамблеи ВОИС. По мнению Председателя, это невозможно. Поэтому Председатель в очередной раз призвал делегации не нарушать консенсус по его предложению, так как оно является ясным, логичным и, в конечном итоге, справедливым, а также позволяет сохранить открытыми все возможности, решения и двери.

127. Делегация Пакистана заявила, что ее принципиальная позиция по этому вопросу хорошо известна. Делегация разделяет обеспокоенность, о которой говорили государства-члены. Она заявила, что ситуация явно свидетельствует о том, что мнения разнятся, а консенсус отсутствует. По мнению делегации, вместо принятия вынужденного или неверного решения лучше воспользоваться альтернативой, предложенной Председателем в предыдущий день. Делегация вновь заявила, что решения в ВОИС принимаются на основе консенсуса и что обеспечение соблюдения институциональных норм ВОИС является основной задачей каждого государства-члена. Делегация

подчеркнула, что она никогда не поддержит идею, противоречащую правилу принятия решений консенсусом, включая идею тайного голосования. Делегация заявила, что тайное голосование полностью противоречит принципу транспарентности и что она не поддержит эту идею. Делегация заявила, что если в этом случае придется прибегнуть к голосованию, то нужно либо голосовать по всем вопросам, либо не голосовать вообще.

128. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сальвадора от имени ГРУЛАК, и заявила, что она поддерживает принятие предложения Председателя. Делегация заявила, что Председатель представил четкое и всестороннее описание процесса, итогом которого стали текущие дискуссии, и отметил конструктивную роль ГРУЛАК в этом процессе. Минимальным общим знаменателем, на основании которого может быть достигнута договоренность, является открытие внешнего бюро в Колумбии в первый двухлетний период. Совместно с внешним бюро ВОИС в Бразилии бюро в Колумбии будет оказывать поддержку и проводить работу в интересах стран региона, способствуя активизации деятельности ВОИС в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. В этой связи делегация призвала к принятию предложения Председателя.

129. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Председателя за его предложение открыть внешнее бюро для этого региона, с расположением в Колумбии. Делегация согласилась с описанием процесса, которое дал Председатель, и поблагодарила некоторые делегации за прагматизм и предложенную поддержку. Делегация отметила, что шаг за шагом расширяется поддержка идеи открытия бюро в Колумбии. Как указали коллеги из региона, ни одна делегация пока не выступила против стремления ГРУЛАК открыть бюро в Колумбии. Поэтому, по мнению делегации, это может стать минимальным общим знаменателем и шагом в правильном направлении. Делегация заявила, что она понимает обеспокоенность некоторых делегаций и их стремление прояснить некоторые моменты этого процесса. По мнению делегации, пункт 2 предложения Председателя дает возможности для этого, а если необходима бóльшая ясность или определение, то, по мнению делегации, делегация Чили предоставила возможность решения этого вопроса таким образом, который ни в коей мере не предопределяет и не влияет на стремление других стран открыть три бюро в следующий двухлетний период. С учетом времени, по мнению делегации, есть два пути. Первый путь — сделать так, как было сделано в прошлом году, когда было принято решение об открытии двух бюро в Африке. Это решение на тот момент представляло собой компромисс. С учетом конструктивного и прагматичного подхода, который ГРУЛАК продемонстрировала за этот период и в ходе переговоров, делегация попросила другие делегации поддержать это решение хотя бы в качестве решения, которое может быть принято в этот вечер в качестве минимального общего знаменателя. Или же нужно изменить пункт 2, на что указала делегация Чили. Другими словами, это позволит обеспечить бóльшую ясность и уверенность для тех делегаций, которым они необходимы. По мнению делегации, если этот путь не будет выбран и решение не будет принято в этот вечер, то это существенно осложнит процесс и сделает невозможным открытие бюро в Латинской Америке. Ситуация станет очень запутанной, и ГРУЛАК будет сложно ее принять.

130. Делегация Таджикистана, выступая от имени ГЦАКВЕ, заявила, что Группа поддерживает предложение Председателя.

131. Председатель представил на пленарном заседании проект решения, который предлагался в ходе неофициальных консультаций, с поправкой в пункте 2, предложенной делегацией Чили. Председатель отметил, что после слов «продолжать консультации» будут добавлены четыре слова, а именно «начав с методологии распределения». Председатель спросил, позволит ли такое дополнение обеспечить консенсус среди делегаций.

132. Делегация Турции попросила прояснить смысл этих слов и спросила, означают ли они, что государства-члены начнут работу с определения методологии, а затем перейдут к другим вопросам, а именно к определению принимающих стран внешних бюро.

133. Председатель подтвердил, что делегация Турции поняла все верно.

134. Делегация Ирана (Исламской Республики) поделилась своей точкой зрения, заявив, что добавленные слова можно толковать как необходимое условие для продолжения консультаций и что в этом случае делегация не может с этим согласиться.

135. Затем Председатель предложил формулировку альтернативного решения, которое отражает фактическое положение дел: «Генеральная Ассамблея приняла решение открыть внешнее бюро ВОИС в Колумбии в двухлетний период 2016–2017 гг., и государства-члены не достигли консенсуса по другим вопросам».

136. Делегация Ирана (Исламской Республики) попросила сделать перерыв в заседании на 10 минут, поскольку ей требовалось время для консультации с другими членами Группы по этому новому предложению.

137. Председатель возобновил сессию и зачитал предложенную формулировку: «Генеральная Ассамблея приняла решение открыть внешнее бюро ВОИС в Колумбии в двухлетний период 2016–2017 гг., и государства-члены не достигли консенсуса по какому-либо иному вопросу».

138. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Председателя за его усилия и заявила, что на данный момент делегация не может поддержать документ, представленный Председателем. Вопрос учреждения внешних бюро обсуждается в течение последних трех лет в целях достижения необходимого консенсуса. Необходим инклюзивный процесс, предполагающий учет позиций всех сторон в ходе обсуждений, который приведет к учреждению внешних бюро в тех странах, которые определены и согласованы государствами-членами. Делегация отметила, что ранее государства-члены согласовали учреждение двух внешних бюро в Африке, что было исключительным и беспрецедентным решением. В этом контексте государства-члены, к сожалению, увидели, что в рамках общего подхода к учреждению внешних бюро, лишь одно внешнее бюро должно быть открыто в одной географической точке. Делегация выразила понимание в этой связи, но заявила, что это противоречит общему подходу, который используется в вопросе открытия внешних бюро. Поэтому на данный момент делегация не может поддержать предложение Председателя. По мнению делегации, очень важно, чтобы государства-члены продолжили консультации инклюзивным и транспарентным образом с учетом точек зрения всех государств-членов, в том числе Азиатско-Тихоокеанской группы, в которую входит делегация, и выработали решение, пользующееся поддержкой всех сторон.

139. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, сообщила, что члены Группы изложат свои позиции в своем национальном качестве.

140. По мнению Председателя, при таком раскладе государства-члены должны признать, что единого мнения по рассматриваемому вопросу у них нет, и на этом основании Председатель предложил очень простую формулировку решения, которая отражает положение дел: «Изучив документ A/57/8, государства-члены не достигли консенсуса». Председатель заявил, что такое утверждение фактологического характера будет отражено в отчете о заседании в качестве постановляющей части по пункту 12 повестки дня «Внешние бюро».

141. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, полагает, что уважительное отношение Председателя к договоренностям, позволившим государствам-членам принять решение в прошлом году, и последовавшему за этим процессу, призванному



обеспечить выполнение договоренности об открытии трех внешних бюро в двухлетнем периоде 2016–2017 гг., который почти завершен, свидетельствует о его приверженности делу. Делегация отметила, что именно приверженность поможет решить вопрос об открытии трех новых бюро в 2018–2019 гг. Таким образом, в течение 2016–2017 и 2018–2019 двухлетних периодов должно быть открыто в общей сложности шесть новых бюро. Затем последуют оценка и аудит этих бюро, что согласовано в результате длительных переговоров. Делегация заявила, что переговоры – сложный и продолжительный процесс, который, как представляется ее Группе, привел к положительному результату и позволяет ГРУЛАК продолжать работу по вопросу о внешних бюро. По словам делегации, весь переговорный процесс был инклюзивным и не увязал в спорах, по крайней мере так ситуацию видит ее Группа. ГРУЛАК в ряде случаев демонстрировала гибкость, что должно быть признано государствами-членами. Процедура требует от государств-членов открытия в двухлетнем периоде 2016–2017 гг. трех внешних бюро. Группе будет весьма непросто принять то, что ей не будет разрешено открыть у себя то самое третье бюро в текущем двухлетнем периоде в соответствии с договоренностью государств-членов. Государства-члены, с точки зрения делегации, не высказывали возражений против открытия внешнего бюро в Колумбии. Делегация осознает, что для ряда других делегаций проблематично принять решение, которое не дает четких перспектив в отношении дальнейшей работы в следующем году. Делегация полагает, что если государства-члены не сумеют договориться об открытии внешнего бюро в текущем двухлетнем периоде, то это будет означать, что ее Группа не получит бюро, и если это и есть цена, которую Группа должна заплатить за конструктивное и гибкое участие и прагматичность своей позиции как региона, то, по ее мнению, это несправедливо. Делегация заявила, что процесс распределения следующих бюро станет еще сложнее, если вообще будет возможен, потому что от Группы просят завершить двухлетний период созданием всего двух внешних бюро в Африке; при этом в следующие два года будут открыты три новых бюро, но Группа уже лишится своего шанса. Было отмечено, что если это и есть результат гибкости ее позиции и решения не выдвигать кандидатуры своих стран для размещения бюро в следующем двухлетнем периоде, то такой результат для Группы неприемлем. По мнению делегации, разрешить ситуацию могло бы согласие государств-членов с пунктом 1 предлагаемого решения. Если для ряда делегаций проблематично принять пункт 2, то делегация уже предложила альтернативную формулировку. Но если вся эта ситуация затрудняет для государств-членов принятие решения, то Группа просто оставила бы пункт 1, предусматривающий открытие внешнего бюро в Колумбии. Делегация заявила, что если решение не будет принято, то в следующем двухлетнем периоде у Группы уже не будет возможности претендовать на открытие бюро для ГРУЛАК. В свете этого делегация призвала государства-члены проявить дух солидарности, понимание и практичность.

142. Председатель разделяет мнение делегации Сальвадора о том, что ситуация весьма прискорбна, и отмечает, что все соображения, прозвучавшие в ее заявлении, хорошо известны всем участникам переговоров. Он утверждает, что различия во взглядах настолько велики, что он не видит ни малейшей возможности сблизить позиции, и, следовательно, государства-члены остаются при своем мнении. Председатель предложил приостановить рассмотрение пункта, посвященного внешним бюро, и посоветовал послу Сальвадора попытаться договориться с послом Ирана (Исламская Республика). Председатель также предложил заинтересованным государствам-членам присоединиться к этим переговорам. Тем временем Председатель хотел бы рассмотреть остающиеся пункты, касающиеся ДЗО и МКГР.

143. Делегация Республики Корея заявила, что хотела бы высказать три соображения. Во-первых, по ее мнению, каждое предложение должно рассматриваться как единое целое, т.е. во всей своей полноте, что означает, что государства-члены не могут просто взять отдельные элементы того или иного предложения. В то же время это не говорит о том, что делегация будет возражать против размещения внешнего бюро в Колумбии. Просто делегация хотела бы указать, что речь идет о принципиальном моменте. Во-

вторых, делегация считает, что заниматься редакционной работой нужно было до официального заседания, а не на пленарном заседании, поскольку в этом случае делегация должна одобрить или отклонить текст, который она никогда раньше не видела и не имела возможности рассмотреть вместе с коллегами из региональных групп и согласовать со столицей. В то же время делегация заявила о своей готовности участвовать в выработке формулировки на основе предложения Председателя и сообщила, что у нее есть несколько моментов, которые она хотела бы включить в предложение Председателя. При этом делегация высказалась против того, чтобы государства-члены позволили двум послам решать судьбу этой договоренности.

144. Делегация Румынии заявила, что находится в весьма затруднительном положении. Делегация уже отмечала, в том числе со ссылкой на согласованную позицию Группы ГЦЕБ, что хотела бы максимально конструктивно подойти к поиску решения вопроса о внешних бюро, подчеркивая при этом, что считает неприемлемым оставить этот вопрос открытым. Она выступает за принятие решения в отношении первого двухлетнего периода (2016–2017 гг.) и, как было указано на других заседаниях, хотела бы, чтобы учитывались все договоренности, достигнутые ранее государствами-членами. Таким образом, по мнению делегации, Колумбия заслуживает того, чтобы государства-члены приняли решение в ее пользу в контексте двухлетнего периода 2016–2017 гг. Было также отмечено, что государства-члены могут принять решение о размещении внешних бюро и на 2018–2019 гг. и предложенный Председателем вариант решения от 9 октября является хорошей и справедливой основой для этого.

145. Делегация Индии уточнила, что выступает за создание внешнего бюро в Колумбии в свете широкой поддержки этой кандидатуры членами ВОИС, о чем делегация заявляла ранее. Другой момент заключается в том, что это решение должно быть принято в двухлетнем периоде 2016–2017 гг., иначе возможность открытия внешнего бюро в Колумбии будет упущена. При этом делегация хотела бы особо отметить, что, принимая решение о поддержке кандидатуры Колумбии, она в первую очередь руководствовалась этим соображением. Делегация сообщила, что в ее заявлении также упоминается, что Индия готова, хотя и без большого желания, согласиться с проектом решения Председателя в полном виде. Делегация выступает за более тщательную проработку дорожной карты, в противном случае она не видит никакого смысла в дальнейших консультациях. Безусловно, консультации должны быть открытыми, инклюзивными и транспарентными, а Председатель должен построить работу, опираясь на руководящие принципы в области ВБ. В этой связи формулировка не допускает возражений. Делегация подчеркнула важность принятия решения с учетом предложенного Председателем проекта.

146. Делегация Ямайки заявила, что приняла к сведению соображения, высказанные Председателем, равно как и тот факт, что государства-члены ранее договорились об открытии внешнего бюро для региона Карибского бассейна и Латинской Америки, который довольно сильно отличается от других. Поэтому открытие внешнего бюро в Колумбии позволило бы не только латиноамериканским странам, но и государствам-членам из стран Карибского бассейна взаимодействовать между собой, помогать друг другу, распространять и развивать идеи ВОИС. По мнению делегации, в ходе переговорного процесса с участием государств-членов, который тянется последние два дня, нужно было бы принять решение, которое бы наилучшим образом отвечало интересам ВОИС. Делегация считает, что государства-члены должны взглянуть на этот вопрос с позиций максимальной полезности выбора для Организации. Делегация полагает, что государства-члены уже достигли той черты и могут принять решение, которое позволит им поступить справедливо и выполнить то, что они согласовали раньше. По словам делегации, если государства-члены не сумеют согласовать решение, им следует обратиться за помощью к Секретариату, уповая на то, что последний будет действовать в интересах ВОИС.

147. Председатель предложил послам Сальвадора и Ирана (Исламская Республика), делегации Индии и всем остальным заинтересованным главам делегаций воспользоваться последним шансом и провести переговоры в зале Ухтенгагена.

148. Делегация Турции сообщила, что ей неясно, что именно планируется обсуждать на этих переговорах. Речь шла о редакционной работе. По мнению делегации, если планируется разработка новой формулировки с ее последующим предложением, то придется начинать весь переговорный процесс сначала. Делегация повторила слова Председателя о том, что государства-члены исчерпали все возможности в рамках переговорного процесса и, следовательно, остаются при своем мнении. Делегации очень хочется понять, что участники переговоров планируют делать дальше. Будут ли послы или упомянутые заинтересованные стороны обсуждать вопросы типа «да» или «нет» в связи с предложением Председателя? Или они будут выработать формулировку?

149. Председатель указал, что речь идет о последней возможности избежать ситуации, при которой вопрос останется без решения, и он оставляет ее на усмотрение двух послов, которые должны договориться, как им действовать дальше; при этом Председатель временно прекратил обсуждение, посвященное внешним бюро.

150. Председатель возобновил работу пленарного заседания и информировал присутствующих о том, что ряд делегаций приняли участие в переговорах, посвященных решению вопроса о внешних бюро, воспользовавшись последним шансом. Эти переговоры подтвердили факт отсутствия консенсуса по вопросу о внешних бюро. В то же время одна формулировка встретила единодушную поддержку со стороны всех участников указанных переговоров. Председатель хотел бы понять реакцию государств-членов на эту формулировку, выражая при этом надежду на то, что государства проявят максимально возможную гибкость. Председатель зачитал текст решения, сформулированный следующим образом: «Генеральная Ассамблея постановила, что в 2018 г. она рассмотрит вопрос об открытии в двухлетнем периоде 2018–2019 гг. четырех бюро, в том числе в Колумбии». Председатель осознает, что это предложение отличается от того, что хотели бы видеть государства-члены, но в столь поздний час для заседания Генеральной Ассамблеи ВОИС, возможно, оно получит всеобщее одобрение.

151. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, вновь отметила, что в свете решения, принятого на заседании Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2015 г., открытие в двухлетнем периоде 2016–2017 гг. одного внешнего бюро не может быть перенесено на 2018–2019 гг. Поэтому делегация не может поддержать предложение Председателя в данный момент и просит прервать работу на пять минут для обсуждения этой формулировки с членами Группы.

152. Учитывая поздний час, Председатель поинтересовался, могут ли отдельные делегации, входящие в состав Группы В, обойтись без консультаций и проявить максимальную гибкость в отношении данного предложения с целью принятия консенсусного решения. Председатель обратился к присутствующим с вопросом, приемлемо ли для них в качестве компромиссного варианта его новое предложение.

153. Делегация Швейцарии заявила, что, как было отмечено координатором Группы, ей нужно несколько минут для того, чтобы оценить предложение. На данный момент делегация не может принять предложение Председателя. Другими словами, делегация поддерживает просьбу координатора Группы В дать ей несколько минут для консультаций, поскольку, по ее мнению, было бы справедливо предоставить Группе В возможность оценить этот новый поворот событий.

154. Председатель прервал работу заседания на пять минут для того, чтобы Группа В провела консультации.

155. Председатель возобновил работу пленарного заседания и предоставил слово Юрисконсульту.

156. Юрисконсульт напомнил государствам-членам о том, что решения Генеральной Ассамблеи ВОИС должны быть приняты до официального завершения работы Ассамблей, т.е. до завершения 11 октября 2017 г. По сложившейся практике, это значит, что если ведущееся обсуждение продолжится после полуночи, т.е. в первые часы 12 октября, то для целей процедуры государства-члены будут считать, что часы остановлены до наступления полуночи.

157. Председатель обратился к государствам-членам с вопросом, согласны ли они остановить часы конференции. Возражений от делегаций не последовало, и соответствующее решение было принято.

158. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поддержала предложение Колумбии. Делегация не может поддержать текст, предложенный Председателем, в существующем виде, но, демонстрируя максимальную гибкость и признавая конструктивность позиции и честность ГРУЛАК, а также в знак уважения джентельменской договоренности Группа В принимает предложенный текст, при условии добавления предлога «до» перед словами «четыре бюро».

159. Председатель внес предложение, озвученное ранее, которое было одобрено присутствующими:

160. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила, что в 2018 г. она рассмотрит вопрос об открытии в 2018–2019 гг. до четырех внешних бюро, в том числе в Колумбии.

161. Председатель выразил надежду на то, что государства-члены сумеют спасти процесс и согласование решений на следующей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС пройдет менее болезненно, чем в 2017 г.

162. Делегация Сальвадора поблагодарила Председателя за неустанные усилия, а также всех тех, кто проявил гибкость от имени делегаций и региональных групп, которые, как сказала делегация Японии, сделали возможным джентельменское соглашение. Делегация заявила, что, безусловно, нужно было бы определить третье внешнее бюро на двухлетний период 2016–2017 гг., но, к сожалению, переговорщики не сумели сделать это несмотря на все уступки и гибкость со стороны разных делегаций. Была выражена надежда на то, что государства-члены будут и далее конструктивно работать в целях достижения договоренности в отношении выбора мест размещения внешних бюро в следующем двухлетнем периоде. Внешние бюро – это одна из тех тем, которым Организация должна уделять пристальное внимание. Говоря это, делегация предложила остальным делегациям и региональным группам руководствоваться при принятии решений по данному вопросу прагматичными и реалистичными соображениями.

163. Делегация Колумбии присоединилась к заявлению посла Сальвадора от имени ГРУЛАК. Делегация осознает, что принятое решение – это результат колоссальных усилий Председателя, и в связи с этим делегация выражает глубокую, искреннюю и сердечную признательность Председателю, делегациям и странам, поддержавшим ее предложение. Делегация заявила, что не свернет с прямого и надежного пути развития системы ИС в Колумбии, и выразила уверенность в том, что ее стремления не угаснут. Она верит, что на заседаниях Ассамблей в 2018 г. ее стремление разместить в Колумбии внешнее бюро – стремление, встретившее поддержку всей региональной группы, – примет форму конкретного решения.

164. Председатель завершил обсуждение вопроса о внешних бюро, поблагодарив все делегации за проявленную гибкость при решении этого сложного и, по его мнению, чрезмерно и неоправданно политизированного, вопроса.

#### ПУНКТ 13 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

165. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 14 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

166. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 15 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ (ПКТЗ)

167. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 16 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СОЗЫВА ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРИНЯТИЮ ДОГОВОРА О ЗАКОНАХ ПО ОБРАЗЦАМ (ДЗО)

168. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 17 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТ О РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС) И ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

169. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

#### ПУНКТ 18 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### ОТЧЕТ О РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

170. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

ПУНКТ 19 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

171. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

ПУНКТ 20 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О РАБОТЕ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

172. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

ПУНКТ 21 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

СИСТЕМА РСТ

173. См. отчет о сессии Ассамблеи Союза РСТ (документ РСТ/A/49/5 Prov.).

ПУНКТ 22 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

МАДРИДСКАЯ СИСТЕМА

174. См. отчет о сессии Ассамблеи Мадридского союза (документ MM/A/51/2 Prov.).

ПУНКТ 23 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЛИССАБОНСКАЯ СИСТЕМА

175. См. отчет о сессии Ассамблеи Лиссабонского союза (документ LI/A/34/4 Prov.).

ПУНКТ 24 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ДОМЕННЫЕ ИМЕНА

176. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

ПУНКТ 25 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОГОВОР О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ (PLT)

177. См. отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/49/21 Prov.).

ПУНКТ 26 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

СИНГАПУРСКИЙ ДОГОВОР О ЗАКОНАХ ПО ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ (STLT)

178. См. отчет о сессии Ассамблеи Сингапурского договора (документ STLT/A/10/2 Prov.).

ПУНКТ 27 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

МАРРАКЕШСКИЙ ДОГОВОР ОБ ОБЛЕГЧЕНИИ ДОСТУПА СЛЕПЫХ И ЛИЦ С НАРУШЕНИЯМИ ЗРЕНИЯ ИЛИ ИНЫМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ВОСПРИНИМАТЬ ПЕЧАТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ К ОПУБЛИКОВАННЫМ ПРОИЗВЕДЕНИЯМ

179. См. отчет о сессии Ассамблеи Марракешского договора (документ MVT/A/2/2 Prov.).

ПУНКТ 28 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТЫ ПО КАДРОВЫМ ВОПРОСАМ

180. См. отчет о сессии Координационного комитета ВОИС (документ WO/CC/74/8 Prov.).

ПУНКТ 29 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ О ПЕРСОНАЛЕ

181. См. отчет о сессии Координационного комитета ВОИС (документ WO/CC/74/8 Prov.).

ПУНКТ 30 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИНЯТИЕ КРАТКОГО ОТЧЕТА

182. Обсуждения проходили на основе документа A/57/11, A/57/11 Add.1, A/57/11 Add.2, A/57/11 Add.3, A/57/11 Add.4, A/57/11 Add.5, A/57/11 Add.6, A/57/11 Add.7.

183. Председатель пояснил, что ранее среди делегатов был распространен краткий отчет, который в данный момент представляется на утверждение. После Ассамблей Секретариат добавит все заявления, сделанные делегациями по каждому из пунктов повестки дня, включая те, которые были сделаны сегодня, и подготовит полные отчеты. В соответствии со сложившейся практикой эти отчеты будут приняты путем переписки следующим образом: делегации получают проекты полных отчетов до 30 октября 2017 г.; комментарии должны быть представлены до 30 ноября 2017 г.; после этого полные отчеты будут считаться принятыми 14 декабря 2017 г.

184. Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается:

- (i) приняли настоящий краткий отчет (документ A/57/11 и добавления); и
- (ii) поручили Секретариату завершить работу над полными отчетами, поместить их на веб-сайте ВОИС и препроводить их государствам-членам к 30 октября 2017 г. Замечания должны быть представлены в Секретариат к 30 ноября 2016 г., после чего окончательные отчеты будут считаться принятыми 14 декабря 2017 г.

## ПУНКТ 31 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ЗАКРЫТИЕ СЕССИЙ

185. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила Председателя за его умелое руководство этими Ассамблеями. Группа также поблагодарила Генерального директора и его команду, равно как и Секретариат за их напряженную работу по содействию проведению заседаний. Группа заявила, что важность системы ИС, а также расширение присутствия Группы в сфере международных услуг ИС и ее увеличившийся членский состав должны получить отражение в более сбалансированном представительстве Азиатско-Тихоокеанской группы во всех комитетах ВОИС, в частности в составе руководящих органов ВОИС. Группа выразила свою признательность всем региональным группам за их готовность и конструктивный дух, проявленные при обсуждении состава КПБ, что привело к приемлемому для всех решению. Группа отметила хорошее обсуждение предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2018-2019 гг. и приветствовала одобрение Программы и бюджета и Генерального плана капитальных расходов. Делегация поблагодарила посла Эредию Акосту (Мексика), помощника Генерального директора, Сектор администрации и управления, и Контролера вместе с ее командой за их напряженную работу по содействию достижению этого результата. В вопросе об открытии новых внешних бюро ВОИС Группа приветствовала достигнутую договоренность и выразила надежду на то, что она будет соблюдаться и что вопрос будет решен при первой возможности. Делегация приветствовала продление мандата МКГР в соответствии с рекомендацией 34-й сессии МКГР. Она отметила, что при условии достаточной гибкости и конструктивного духа государства-члены могут достичь договоренности, которая будет приемлемой для всех. Делегация выразила надежду на то, что МКГР будет и далее продвигаться в своей работе. В этой связи Группа поблагодарила государства-члены и региональные группы за их весьма конструктивный настрой при достижении консенсуса по мандату. Группа поблагодарила г-на Иена Госса, Председателя МКГР, и модераторов г-на Юкка Лиедеса, заместителя Председателя МКГР, и г-жу Марселу Пайву за их прекрасную работу и внесенный ими вклад, а также помощника Генерального директора, Сектор глобальных вопросов, и его команду за их усердную работу и помощь. Что касается ДЗО, то Группа выразила сожаление по поводу того, что государства-члены упустили еще одну возможность договориться о созыве дипломатической конференции. Вместе с тем Группа отметила, что государства-члены очень близки к этой цели, и она относится оптимистически к возможности прийти к договоренности, как только возникнет следующая возможность. Группа дала высокую оценку государствам-членам и региональным группам за их позитивный вклад в прошедшие обсуждения. Группа поблагодарила г-на Эль-Малики (Марокко), заместителя генерального директора, Сектор брендов и образцов, и Главного директора Отдела права и правовых консультационных услуг вместе с его командой за их прекрасную работу по содействию этому процессу. Группа вновь высоко отметила и поблагодарила Председателя, государства-члены, региональные группы, координаторов и Секретариат. Наконец, Группа выразила признательность секретарю Ассамблей, директору Отдела по делам Ассамблей и документации и его команде, включая конференционные службы, а также устных переводчиков, за планомерное проведение заседаний. Группа по-прежнему привержена тому. Чтобы и далее вносить вклад в работу Организации в позитивном духе многосторонности и конструктивного взаимодействия.

186. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Председателя, заместителя Председателя и посредников за их напряженный труд в ходе пленарных заседаний и неофициальных встреч. ГРУЛАК также поблагодарила Секретариат за подготовку документов и заседаний, а также устных переводчиков за их долгие часы работы, позволившие государствам-членам добиться хороших результатов в ходе этих Ассамблей. ГРУЛАК вновь активно участвовала в неофициальных заседаниях и с удовлетворением отмечает высокий уровень консенсуса по многим различным вопросам,



таким как Программа и бюджет на двухлетний период 2018-2019 гг. ГРУЛАК приветствует договоренности, достигнутые в отношении ДЗО и мандата МКГР, а также по внешним бюро. Особо упоминается работа г-жи Марселы Пайвы в качестве модератора в МКГР в поддержку усилий заместителя Председателя. ГРУЛАК вновь выразила свою признательность Генеральному директору и его команде в составе заместителей Генерального директора, Секретариата, устных переводчиков и Председателя.

187. Делегация Грузии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, дала высокую оценку Председателю за его руководство и исключительные усилия по продвижению работы Генеральной Ассамблеи ВОИС. Группа ГЦЕБ признает, что это была сложная задача, которая решалась с большой компетентностью, профессионализмом и самоотдачей. Она удовлетворена тем, что под руководством Председателя отмечается определенный прогресс. Группа также поблагодарила заместителя Председателя за его прекрасную работу во время Генеральной Ассамблеи ВОИС, приведшую к принятию Программы и бюджета на двухлетний период 2018-2019 гг., а также посредников за их ключевую роль в продвижении вперед переговоров по различным вопросам. В частности, Группа ГЦЕБ поблагодарила Генерального директора и Секретариат за их неустанные усилия по подготовке соответствующих документов и компетентные ответы на различные вопросы. Группа ГЦЕБ высоко оценивает конструктивные обсуждения между государствами-членами в ходе Ассамблей и дух гибкости, превалировавший при рассмотрении различных сложных вопросов, включая Программу и бюджет на двухлетний период 2018-2019 гг., что обеспечивает гладкое функционирование Организации. Что касается МКГР, то Группа ГЦЕБ вновь заявила о своем конструктивном участии и духе компромисса, которые помогли прийти к договоренности относительно нового мандата МКГР. Делегация заявила, что она отдает предпочтение основанному на фактических данных подходу, позволяющему прийти к общему пониманию главных целей в плане того, что является реально достижимым. Вместе с тем Группа ГЦЕБ разочарована тем, что в ходе этих Ассамблей не было достигнуто договоренности о созыве дипломатической конференции по ДЗО. Группа ГЦЕБ дала высокую оценку постоянным усилиям Председателя по продвижению работы относительно внешних бюро. Группа ГЦЕБ поблагодарила делегации за проявленную ими гибкость при принятии решения на этот счет. Группа ГЦЕБ по-прежнему верит в то, что государства-члены должны в своих действиях исходить из наилучших интересов Организации, чтить и уважать свои решения и историю длительных переговоров. Группа ГЦЕБ убеждена в том, что сеть внешних бюро должна строиться на основе принципа справедливого географического распределения и что приоритет должен отдаваться регионам, в которых нет внешнего бюро. В заключение Группа ГЦЕБ поблагодарила всех региональных координаторов за их образцовую приверженность делу, которая помогла достичь договоренности по сложным вопросам, и все государства-члены за проявленный ими дух конструктивных обсуждений, превалировавший в ходе всей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС.

188. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя и заместителя Председателя за их неустанные усилия, а также председателей, заместителей председателей и посредников в комитетах, заместителей Генерального директора и Секретариат за их терпение и профессионализм в деле согласования различных расходящихся позиций в ходе этих Ассамблей. Группа поблагодарила Генерального директора за его неизменную преданность всемирной системе ВОИС. Группа заявила, что переговоры, поиск консенсуса и компромиссы привели к успехам, достигнутым на этих Ассамблеях. Группа подтвердила свою постоянную приверженность участию в различных областях деятельности в ВОИС в конструктивном духе, как это было и всегда, играя активную роль в работе посредством внесения позитивных предложений. Пункты, включенные в повестку дня этих Ассамблей, побудили государства-члены провести обзор органов ВОИС. Что касается МКГР, в частности, то Африканская группа надеется на то, что государства-члены смогут добиться своей общей цели и разработать правовой документ (документы) или юридически обязывающий документ (документы) в этой области. Африканская группа вновь

подтвердила свои усилия по созыву дипломатической конференции по ДЗО. Африканская группа надеется на то, что нормотворческая деятельность в ВОИС будет продолжаться, и полагает, что делегации смогут принять соответствующие решения. В заключение Африканская группа выразила признательность устным переводчикам.

189. Делегация Китая поблагодарила Председателя, Генерального директора и его команду, равно как и Секретариат за их напряженную работу. Делегация отметила, что Программа и бюджет на двухлетний период 2018-2019 гг., мандат МКГР и план работы были приняты благодаря усилиям всех сторон, что обеспечивает непрерывное развитие Организации. Кроме того, государства-члены могут продолжать играть свою роль в процессе формулирования норм ИС. В то же время делегация выразила сожаление по поводу того, что сохраняются разногласия по таким вопросам, как ДЗО и внешние бюро. Делегация выразила надежду на достижение прогресса в этих двух областях в ходе будущей работы государств-членов.

190. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила свою признательность Председателю за его целеустремленное руководство на всем протяжении Ассамблей, а также Секретариату за его вклад и высококвалифицированным устным переводчикам за их преданность делу. Группа В также поблагодарила региональных координаторов, государства-члены и посредников за их неустанные усилия в ходе Генеральной Ассамблеи. Группа В приветствует принятие Программы и бюджета. В этой связи Группа В поблагодарила все делегации, которые активно и творчески участвовали в неофициальных совещаниях по Программе и бюджету. Она с удовлетворением отметила, что консенсус по пункту 18 повестки дня – МКГР – был достигнут благодаря гибкости всех делегаций. Вместе с тем Группа В выразила сожаление по поводу того, что Генеральная Ассамблея не смогла достичь консенсуса в отношении созыва дипломатической конференции по ДЗО. Что касается внешних бюро, то Группа В с удовлетворением отметила принятое позитивное решение. Памятуя о решении Ассамблей 2015 г., включая руководящие принципы, делегация выразила надежду на то, что в следующем году будет найдено конструктивное и дипломатическое решение.

191. Делегация Эстонии, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, поздравила Председателя с успешным проведением Генеральной Ассамблеи, поблагодарила его за его неустанные усилия по содействию достижению прогресса и оказание своих добрых услуг в ходе этих Ассамблей, как в переносном, так и в прямом смысле. Европейский союз и его государства-члены выразили также свою признательность заместителю Председателя за его умелое руководство, способствовавшее работе Ассамблей. Европейский союз и его государства-члены высоко оценивают работу посредников, в частности г-на Эль-Малики (Марокко), Председателя ПКТЗ, г-на Лиедеса (Финляндия), заместителя Председателя МКГР, и г-жу Пайву (Чили), оказавших содействие в проведении конструктивных, детальных и, в ряде случаев, плодотворных консультаций. Европейский союз и его государства-члены прибыли на эти Ассамблеи с намерением конструктивно участвовать в работе, связанной с нормативной повесткой дня ВОИС, и вносить вклад в эту работу. Говоря конкретно, он надеется на достижение давно ожидаемого прогресса в отношении ДЗО и намеревается покончить с политическим тупиком последних лет, который мешал Генеральной Ассамблее принять решение о созыве дипломатической конференции. Он рассматривает какой-либо прорыв как важный позитивный сигнал с точки зрения нормативной повестки дня ВОИС и как гарант ее будущей актуальности для глобальных инноваций и творчества. К сожалению, несмотря на все его усилия и беспрецедентный уровень гибкости со стороны Европейского союза и его государств-членов и несмотря на то, что удалось весьма приблизиться к достижению договоренности, эта договоренность вновь оказалась недостижимой. Европейский союз и его государства-члены сейчас вынуждены сделать вывод о том, что существуют нормативные вопросы, по которым в рамках Организации никакой консенсус не возможен. Необходимо рассмотреть более широкий спектр возможностей, чтобы увидеть, можно ли найти какое-то решение, которое

соответствовало бы законным ожиданиям заинтересованных сторон по всему миру в отношении более эффективных средств охраны. Что касается МКГР, то позитивные обсуждения привели к успешному результату.

192. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление Группы В и дала высокую оценку Председателю за его самоотверженные усилия во время этих Ассамблей. Делегация приветствовала важную проделанную работу и поблагодарила всех председателей и посредников, которые играют важную роль, помогая государствам-членам достичь того, что, на ее взгляд, является сбалансированными, позитивными результатами во многих областях деятельности. Что касается бюджета, то делегация уже выступила с заявлением во время его принятия, но она хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить все делегации за их конструктивный подход в стремлении найти путь вперед в решении этих трудных вопросов. Делегация также выразила признательность посреднику по бюджетным вопросам, послу Эредию Акосте, заместителю Председателя, и г-же Родригес, Председателю КПБ, за их постоянные усилия. В прошлом году государства-члены приняли важные изменения в Уставе внутреннего надзора и просили ВОИС привести свои Правила и положения о персонале в соответствие с пересмотренным Уставом; пересмотреть Принципы защиты сотрудников, сообщающих о нарушениях; просили Главного сотрудника по вопросам этики включать в ее ежегодные отчеты информацию о любых свежих случаях возмездия; и пересмотреть политику и процедуры ВОИС в области закупок. Делегация высоко ценит то, что в течение прошедшего года ВОИС приступила к осуществлению и завершила каждую из этих реформ. Она приветствовала конструктивный дух, который продемонстрировали на протяжении всей этой работы Секретариат ВОИС, ее персонал и НККН. Делегация поблагодарила НККН за его усилия и рекомендации в течение всего этого процесса. Делегация уверена в том, что конкретные улучшения, внесенные в каждой области, укрепили Организацию. В частности, делегация отмечает, что ВОИС предложила государствам-членам представить свои отклики относительно пересмотренных Принципов защиты сотрудников, сообщающих о нарушениях, до их публикации, и, как она понимает, Организация учла многие из полученных предложений. Внедрение независимых функций этики и надзора, а также принятие заслуживающих доверия мер по защите сотрудников, сообщающих о нарушениях, относятся к числу давних приоритетов Соединенных Штатов Америки. Делегация рада видеть достигнутый ВОИС прогресс в реализации этих приоритетов и приветствует сохраняющуюся приверженность ВОИС этим целям. Наконец, делегация пользуется данной возможностью, чтобы поблагодарить государства-члены за их поддержку этих реформ, и подчеркивает их коллективную ответственность за то, чтобы сохранять бдительность в плане обеспечения того, чтобы ООН и ее специализированные учреждения были образцом наивысших стандартов этики и благого управления. Делегация выражает сожаление по поводу того, что опять Генеральная Ассамблея ВОИС оказалась неспособной созвать дипломатическую конференцию по ДЗО, несмотря на максимальные усилия всех сторон, особенно Председателя ПКТЗ. Что касается МКГР, то делегация поддержала принятое решение относительно нового мандата и будет продолжать активно сотрудничать в этом Комитете. Делегация высоко оценивает поддержку председателей МКГР. Делегация выразила сожаление относительно того, что, несмотря на неустанные и ценные указания в отношении внешних бюро ВОИС на протяжении всех Ассамблей и задолго до их начала, государства-члены не смогли найти практический путь для продвижения вперед в ходе Ассамблей в этом году. Делегация приветствовала творческие предложения Председателя относительно продвижения государств-членов вперед по этому пути. Действительно достойно сожаления то, что конструктивные усилия ГРУЛАК не получили признания в виде конкретного результата. Как было отмечено и в решении Генеральной Ассамблеи 2015 г., и в руководящих принципах, особенно важным является процесс оценки сети внешних бюро. С учетом той трудности, которую весь этот процесс с самого начала представляет для государств-членов, делегация считает обязательным, чтобы оценка в 2012 г. была проведена независимым внешним специалистом по оценке с целью обеспечить беспристрастную, объективную и неполитизированную оценку. Делегация

вновь поднимет этот вопрос в ходе будущих обсуждений. В заключение делегация приветствовала усилия Председателя в рамках работы по всем вопросам и поблагодарила все делегации за их гибкость и готовность прилагать коллективные усилия для продвижения вперед в работе Организации. Делегация также выразила свою искреннюю признательность Международному бюро за его профессионализм и преданность делу на протяжении Ассамблей и в течение всего года.

193. Делегация Бразилии выразила свою признательность Председателю и выборным должностным лицам за работу, проделанную на протяжении последних 10 дней, а также посредникам, в особенности из ее региона, за проведенные ими обсуждения. Делегация также поблагодарила Секретариат и конференционные службы за их профессионализм и их готовность к работе. Наконец, делегация выразила свою глубокую признательность устным переводчикам. Делегация заявила, что, хотя Генеральная Ассамблея ВОИС договорилась о продлении мандата МКГР, не отвечает законным требованиям многих государств-членов ВОИС и традиционных общин. Делегация принимает это как путь для достижения дальнейшего прогресса в деле разработки международно-правового документа (документов) с целью оживить борьбу с незаконным присвоением ГР, ТЗ и ТВК. Делегация настоятельно призвала все государства-члены привнести конструктивный дух в обсуждения, которые планируется провести в течение следующего двухлетнего периода. Делегация вновь заявила, что принятие таких документов внесет большой вклад в дело укрепления легитимности ВОИС. Оно будет также содействовать тому, чтобы ИС рассматривалась как набор ценностей, которые могут улучшить и обогатить жизнь каждого. Кроме того, делегация поблагодарила государства-члены за поддержку ее пересмотренного предложения, представленного в Рабочей группе по РСТ. Многие страны и региональные группы заявили о своей поддержке, и делегация с нетерпением ожидает продолжения обсуждения на одиннадцатой сессии Рабочей группы по РСТ с целью скорейшего одобрения улучшенной шкалы пошлин РСТ. Делегация активно участвовала в неофициальных обсуждениях на этой неделе, и она принимает к сведению принятое решение по внешним бюро. Она надеется, что следующая Генеральная Ассамблея ВОИС подтвердит согласие с открытием бюро ВОИС в Колумбии. Что касается бюджетных вопросов, то делегация с удовлетворением отмечает принятие решения по Программе и бюджету на следующий двухлетний период и по Генеральному плану капитальных расходов. Она также приветствует текстовую ссылку на ПДР в пункте 3 решения, которая подчеркивает важность ПДР для Организации. Делегация будет и далее пристально следить за этими вопросами и последующие годы с целью обеспечить беспрепятственное осуществление программ и мероприятий ВОИС. Что касается Марракешского договора, то делегация дает высокую оценку Организации за проведение мероприятий по повышению осведомленности и с нетерпением ожидает полного отражения этих мероприятий в отчетах ПКАП, что позволит государствам-членам обогатить свои знания. Делегация выразила свою признательность Председателю за успешное руководство работой на протяжении Ассамблей и посредникам, в частности послу Эредие Акосте и г-жа Пайве, за их неустанные усилия по выработке творческих решений в связи с возникшими запросами, а также Секретариату и конференционным службам за их профессиональные услуги. В заключение делегация выразила свою благодарность устным переводчикам, в особенности португальским переводчикам.

194. Делегация Швейцарии объявила, что в конце Ассамблей она возьмет на себя обязанности координатора Группы В. Делегация поблагодарила своего предшественника, г-на Османа (Турция), координатора Группы В до весны, который выехал на новую работу в другой стране, и выразила свою самую искреннюю признательность г-ну Кендзи Сайто, нынешнему координатору, который весьма внезапно стал выполнять обязанности координатора Группы В. Делегация выразила ему признательность за то, что он с большим мастерством справился с этой задачей, и надежду на то, что она сможет сравняться с его талантом.

195. Делегация Франции присоединилась к заявлениям, сделанным Группой В, Европейским союзом и его государствами-членами, и делегациями, поздравившими Председателя с его председательствованием на сессии. Делегация отметила, что под руководством Председателя были приняты весомые решения, крайне важные для плавного функционирования ВОИС. Делегация заявила, что она участвовала в конструктивных дискуссиях и тесно солидаризировалась с другими выражениями доброй воли в ходе этих Ассамблей. Делегация пытается посредством конструктивных действий, а порой посредством даже оригинальных и творческих действий выработать решение бюджетным проблемам, которое могло бы применяться в общем плане, сохраняя унитарный характер Организации. Поэтому делегация удовлетворена договоренностью, достигнутой относительно бюджета, и выражает особую признательность послу Эредию Акосте, заместителю Председателя, и г-же Родригес, Председателю КПБ. Делегация подчеркнула важность цели достижения договоренности относительно ДЗО. Она хотела бы, чтобы консенсус был достигнут в ходе этих Ассамблей и чтобы наконец было принято решение о созыве дипломатической конференции. Делегация вновь выразила сожаление о том, что, несмотря на усилия заинтересованных сторон, нет консенсуса относительно принятия текста, который имел бы целью упростить процедуры регистрации образцов. В заключение делегация поблагодарила всех, кто способствовал гладкой работе этих Ассамблей, а также координатора Группы В.

196. Делегация Колумбии заявила, что она приветствует заключительное заявление делегации Сальвадора от имени ГРУЛАК. Было крайне важно принять Программу и бюджет на двухлетний период, чтобы обеспечить нормальное функционирование Организации и надлежащее осуществление ее программ. Делегация приветствовала принятие плана работы МКГР, что оставляет открытым форум для переговоров, которые приведут к принятию документов, предназначенных для того, чтобы установить рамки для охраны ГР, ТЗ и ТВК. Коснувшись вопроса о внешних бюро и повторив заявление, сделанное от имени ГРУЛАК, делегация сказала, что она признает то, что принятое решение стало результатом больших усилий в стремлении найти консенсус. Все страны ГРУЛАК и делегации, координировавшие работу этой региональной группы, заслуживают высокой оценки за их безграничную приверженность отстаиванию коллективных интересов. Решение открыть внешнее бюро ВОИС в Колумбии укрепит присутствие Организации в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и главная цель бюро будет состоять в содействии достижению ее целей и осуществлению ее стратегий и программ. Делегация надеется, что на Генеральной Ассамблее 2018 г. государства-члены смогут договориться об открытии внешних бюро, полностью соответствующих руководящим принципам.

197. Делегация Японии объявила о завершении срока исполнения ею функций регионального координатора. Делегация выразила благодарность всем делегациям и Секретариату за их поддержку, дружбу и сотрудничество. Группа В выражает наилучшие пожелания делегации Швейцарии, принимающей на себя функции по координации работы Группы В.

198. Генеральный директор присоединился ко всем делегациям и выразил признательность Председателю за его преданность делу, причем не только в ходе этих Ассамблей, но и на протяжении всего прошедшего года, и за его сотрудничество и усилия по обеспечению того, чтобы на этих Ассамблеях были достигнуты позитивные результаты. Он поблагодарил государства-члены за их исключительное взаимодействие на протяжении всего года и, в частности, в связи с этими Ассамблеями. Генеральный директор отметил, что в этот непомерно поздний час зал все еще наполовину заполнен, что является свидетельством интенсивных обсуждений на протяжении десяти дней. Генеральный директор признал, что обсуждения в области ИС становятся все более и более интенсивными. Однако у этого явления есть своя очень позитивная сторона, а именно то, что растет интерес к сфере ИС, инноваций и творчества. Генеральный директор поблагодарил своих коллег, в частности г-на Прасада, помощника Генерального

директора и секретаря Ассамблей, и его команду, в том числе г-на Балибреа, директора Отдела по делам Ассамблей и документации, за исключительно хорошо подготовленные и хорошо проведенные Ассамблеи. Генеральный директор считает, что результаты являются весьма позитивными. Генеральный директор выразил признательность государствам-членам за их доверие, которое служит для Секретариата основой для продолжения работы Организации. Генеральный директор также поблагодарил государства-члены, в частности, за внимательное рассмотрение ими новых Программы и бюджета и многочисленных отчетов, касающихся управления Организацией. Генеральный директор отметил, что нормотворческая область по-прежнему связана с большими трудностями, отчасти вследствие усиливающегося интереса к ИС. В этой связи Генеральный директор считает, что в будущем Организации нужно мыслить коллективно, дабы обеспечить, чтобы нормативная повестка дня не отставала от темпов развития техники и темпов распределения и потребления творческих произведений. Генеральный директор поблагодарил устных переводчиков за их выносливость и терпение на протяжении последних 10 дней. В заключение Генеральный директор заявил, что он с нетерпением ожидает добросовестного выполнения всех решений, принятых этими Ассамблеями.

199. Председатель заявил, что для него было большой честью быть избранным на должность заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи и заменить Председателя Генеральной Ассамблеи посла Дуке (Колумбия) после его ухода. Председатель сказал, что для него это стало действительно большим профессиональным опытом, и он признателен за такую возможность. Председатель поблагодарил всех, кто помогал ему на этом пути, в частности посла Эредию Акосту, заместителя Председателя, а также посредников, региональных координаторов, Генерального директора, высшее руководство, вспомогательных сотрудников ВОИС, технический вспомогательный персонал и устных переводчиков. Председатель пожелал успеха новому избранному Председателю Генеральной Ассамблеи послу Дуонгу Ти Дунгу (Вьетнам). Председатель выразил сожаление по поводу того, что Генеральная Ассамблея оставляет некоторое наследие в виде нерешенных вопросов, таких как ДЗО и внешние бюро, которые требуют межсессионных усилий. Однако он убежден в том, что профессиональное и дипломатическое мастерство посла Дуонга поможет добиться компромисса по всем этим вопросам.

200. Пятьдесят седьмая серия заседаний Ассамблей и других органов государств-членов ВОИС была закрыта.

[Приложения следуют]